



MALLOSI

Marzo 2003

Multivar®



ATTENZIONE WARNING / ATTENTION WARNUNG / ATENCIÓN



Montare i rulli inserendo la massa di acciaio del rullino (Fig.); effettuare questa operazione manualmente oppure, se si preferisce utilizzare un' attrezzatura meccanica. Operare con la massima delicatezza, rispettando una perfetta ortogonalità.

Fit the roll steel mass into the rollers (Fig.); do it by hand or, if you prefer to use a mechanic tool. Work with the greatest care. You must observe a perfect orthogonality.

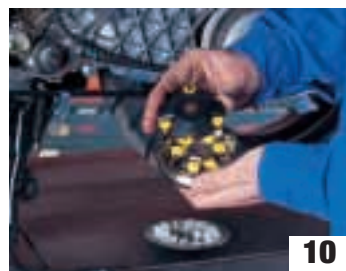
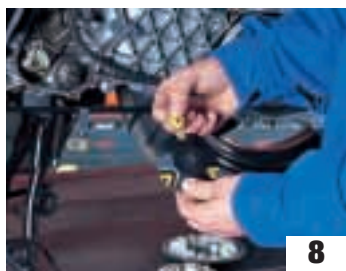
Montez les galets en insérant la masse d'acier des petits galets (Fig.); effectuez cette opération à la main, ou, si vous préférez utiliser un équipement mécanique. Opérez avec le plus de délicatesse possible, tout en respectant une parfaite horthogonalité.

Pressen Sie die Metallrollen in die Rollen (Fig.). Gehen Sie per Hand vor, falls Sie es bevorzugen ein Werkzeug zu verwenden, gehen Sie sehr sorgfältig vor. Achten Sie darauf, eine perfekte Winkeligkeit erreichen.

Montar los rodillos poniendo la masa de acero del rodillo (Fig.); hacer esta operación manualmente o si se prefiere utilizar un útil mecanico. Trabajar con la máxima delicadeza, respetando una perfecta octogonalidad.

73 3863

SEQUENZA DI MONTAGGIO / ASSEMBLING SEQUENCE / PHASES DE MONTAGE / MONTAGEFOLGE / SECUENCIA DE MONTAJE



**I
T
A
L
I
A
N
O**

In passato i variatori automatici di velocità con cinghie di trasmissioni trapezoidali avevano rendimenti molto bassi e venivano impiegati esclusivamente nei ciclomotori economici che avessero potenze limitate. Attualmente i variatori automatici hanno raggiunto rendimenti elevati e vengono montati su tutti gli scooter da 50 a 250 cc con potenza da 2,94 Kw a 19 Kw. La scelta dei costruttori di motoveicoli è oggi mirata al raggiungimento di una migliore guidabilità di questi veicoli. Considerate le potenzialità di tali dispositivi, la direzione della MALOSSI ha indirizzato i propri tecnici allo studio di una nuova gamma di variatori speciali calcolati e tarati specificamente per questi nuovi scooters e ciclomotori, con l'obiettivo di ottimizzarne ulteriormente il funzionamento e soddisfare così le richieste degli utenti più esigenti. MULTIVAR è la risposta degli esperti Malossi che studiano e producono parti speciali per motoveicoli, motori per competizioni e variatori dal sistema brevettato. MULTIVAR viene definito "terza generazione" per la sua tecnologia progettuale e per le caratteristiche dei materiali che lo compongono; è il frutto di una sintesi razionale ed avanzata rispetto ai sistemi esistenti. È compatto, leggero, equilibrato, indestruttibile; ha una grande semplicità di applicazione ed è di facile intervento; è tarato per ogni applicazione specifica, studiato nel minimo dettaglio, completo di ogni particolare e non richiede manutenzione. Svariate gamme di rulli, di pesi diversi e molle per puleggie condotte con carichi maggiorati sono state create per consentire agli addetti ai lavori di tarare il MULTIVAR a loro piacimento. Sono disponibili presso i punti vendita MALOSSI tutti i ricambi con i loro codici (vedere tavola catalogo). MULTIVAR è frutto di uno studio concepito per ottenere una produzione di variatori dai componenti intercambiabili in grado di coprire l'intera gamma degli automatici da 50 a 250 cc.

**E
N
G
L
I
S
H**

In the past the automatic speed variators with V-type transmission belts had quite low performances and they were used only on the economical mopeds which had limited power. Nowadays the automatic variators achieved higher performances and they are fitted on all automatic scooters from 50 to 250 cc. with 2,94 Kw to 19 Kw power. The choice of the motorcycle producers had the purpose to improve the drive of these vehicles. Considering the potentiality of such devices, MALOSSI management has directed the efforts of his engineers towards the study of a new range of variators specifically calculated and calibrated for these new scooters and mopeds, with the purpose to get their best running and therefore to meet with the requests of the most exacting users. MULTIVAR is the answer of Malossi experts who have been studying and producing special parts for automatic mopeds, racing engines and patented variators. MULTIVAR is defined "third generation" for the technology of its plan and for the characteristics of the materials which it composes; it is the result of an advanced and rational synthesis in comparison with the present devices. It is compact, light, balanced and indestructible; it is very easy to fit and to modify; it is calibrated for specific applications, studied in details, complete of all parts and it does not require any maintenance. A range of rollers with different weights and driven pulley springs with increased loads has been created to enable the mechanics to calibrate the MULTIVAR as they like. All the variator spare parts are available at MALOSSI sale points (see the page of Malossi catalogue). MULTIVAR is the result of a study devised in order to get a production of variators with interchangeable components that can cover the whole range of automatic mopeds from 50 to 250 cc.

**F
R
A
N
C
A
I
S**

Dans le passé, les variateurs automatiques de vitesse avec courroies de transmission trapézoïdales n'étaient pas très performants et ils étaient employés exclusivement pour les cyclomoteurs économiques qui avaient des puissances limitées. Actuellement, les variateurs sont plus évolués et ils sont montés sur tous les scooters automatiques de 50 à 200 cc., ceux-ci d'ailleurs ayant des puissances de 2,94 Kw à 19 Kw. Ce choix des constructeurs a été réalisé dans le but de rendre plus facile la conduite. Compte tenu de la puissance de ces véhicules, MALOSSI a orienté ses techniciens vers l'étude d'une nouvelle gamme de variateurs spéciaux calculés et réglés en particulier pour ces nouveaux scooters et cyclomoteurs, dans le but d'optimiser leur fonctionnement et de satisfaire, de cette façon, les demandes des usagers les plus exigeants. MULTIVAR est la réponse des experts MALOSSI qui étudient et produisent des pièces spéciales pour les automatiques, des moteurs pour compétition et des variateurs avec système brevété. MULTIVAR est défini comme "troisième génération" pour la technologie de son projet et pour les caractéristiques des matériaux qui le composent; il est le résultat d'une synthèse rationnelle et avancée par rapport aux systèmes existants. Il est compact, léger, équilibré, indestructible; il est d'une grande simplicité d'application et il est facile à modifier; il est réglé pour chaque application spécifique, étudié dans les moindres détails, complet avec toutes les pièces et il ne demande aucun entretien. Une gamme de rouleaux de différents poids et de ressorts avec des forces majorées pour les poulies conduites, a été créée afin de permettre aux mécaniciens de régler le MULTIVAR à leur gré. Toutes les pièces détachées avec leur références (voir la table catalogue) sont disponibles dans tous les points de vente MALOSSI. MULTIVAR est le résultat d'une étude conçue pour obtenir une production de variateurs, avec les pièces interchangeables, qui couvre toute la gamme des automatiques de 50 à 250 cc.

**D
E
U
T
S
C
H**

In der Vergangenheit wurden Variatoren mit V- Antriebsriemen (Keilriemen) ausschliealich in einfachen Mopeds mit geringer Motorleistung verwendet. Heutzutage sind die Variatoren weiterentwickelt und passen zu allen Automatic-Rollern von 50-250 ccm mit hoher Motorleistung. Die Hersteller dieser Fahrzeuge verbesserten den Antrieb. Das MALOSSI-Management wies seine Ingenieure an zu Überlegungen für ein neues Programm von Variatoren. Speziell konzipiert und abgestimmt für diese neuen Roller- und Mopedmodelle, mit besten Eigenschaften und höchsten Ansprüchen genuegend. MULTIVAR ist die Antwort der MALOSSI- Experten, die Spezial-Modellteile, Rennmotoren und patentierte Variatoren seit konstruieren und produzieren. MULTIVAR in seiner technologischen Zielrichtung und der Charakteristik der verwendeten Materialien ist das Ergebnis einer fortschrittlichen und vernünftigen Synthese im Verhältnis zu den heutigen Anforderungen. MULTIVAR ist leicht, kompakt, ausgewogen und verschleißfest; sehr einfach zu montieren und zu modifizieren; abgestimmt für bestimmte Modelle, bis in Details Ciberlegt, komplett mit allen Teilen und waetungsarm. Eine Auswahl an Rol (engewichten und stärkeren Federn stehen zur Abstimmung zur Verfügung. Alle Ersatzteile wie im Katalog beschrieben sind im Handel erhältlich. MULTIVAR ist das Ergebnis von Überlegungen hin zu einer Produktion von Variatoren mit austauschbaren Komponenten, die das ganze Programm der Automatic-Mopeds und -Roller abdecken.

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

Los variadores automáticos de velocidad con correas de transmisión trapezoides tenían rendimientos muy bajos y se empleaban exclusivamente en los ciclomotores más baratos con potencias limitadas. Hoy en día, los variadores automáticos han alcanzado rendimientos elevados y se montan en todos los scooter de 50 a 250 cc, con potencias de 2,94 kW a 19 kW ya que los fabricantes de vehículos a motor, al escoger el tipo de variador, prefieren los que permiten ofrecer una mejor conducción de estos vehículos. Una vez tomadas en consideración las potencialidades de estos dispositivos, la dirección de MALOSSI encargó a sus técnicos el estudio de una nueva serie de variadores especiales calculados y calibrados específicamente para estos nuevos scooters y ciclomotores, con el objetivo de optimizar ulteriormente su funcionamiento y satisfacer así los requerimientos de los usuarios más exigentes. MULTIVAR es la respuesta de los expertos Malossi que estudian y producen partes especiales para vehículos a motor, motores de competición y variadores con sistema patentado. MULTIVAR está definido "tercera generación" por su tecnología de proyecto y por las características de los materiales que lo componen; es el fruto de una síntesis racional y avanzada respecto a los sistemas existentes. Es compacto, ligero, equilibrado e indestruible; se aplica y funciona muy fácilmente; ha sido calibrado para cada una de las específicas aplicaciones, estudiado en los más mínimos detalles, incluye todas las piezas necesarias para su instalación y no requiere mantenimiento. Para permitir que los profesionales puedan calibrar MULTIVAR en función de las necesidades, se han previsto numerosas series de rodillos de pesos diferentes y se han creado muelles para poleas conducidas con cargas superiores. Los puntos de venta MALOSSI disponen de todos los recambios con sus códigos (véase tabla catálogo). MULTIVAR es el fruto de un estudio concebido para obtener una producción de variadores con componentes intercambiables capaces de cubrir toda la gama de los automáticos de 50 a 250 cc.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Grande capacità di escursione. Curva di utilizzo fortemente progressiva. Taratura specifica per ogni tipo di veicoli, con possibilità di modificarne il regime di utilizzo. Funziona completamente a secco. Movimenti autolubrificanti.

DATI TECNICI

- Campo di utilizzo da 28 mm a 88 mm di diametro medio (dimensioni utili da 20 mm a 90/95 mm).
- Semipuleggia mobile in lega speciale di alluminio ad alto tenore di silicio con trattamento di superficie.
- Boccola di scorrimento in bronzo sinterizzato autolubrificante.
- Mozzo centrale in acciaio speciale da cementazione e rettificato.
- Calotta guida rulli in acciaio trattata termicamente e brunita superficialmente.
- Rulli in nylon ad alta resistenza all'usura con peso tarato caricati con fibre di vetro o rulli speciali con solfuro di molibdeno
- Molla di contrasto della puleggia condotta in acciaio speciale temprato e verniciato in vari colori a seconda della taratura.

MAIN CHARACTERISTICS

Big excursion capacity. The utilization curve is highly progressive. Specific calibration for every kind of vehicle, with possibility to modify the utilization rate. It works completely dry. Self-lubricating movements.

TECHNICAL DATA

- Range of use from 28 mm to 88 mm of medium diameter (useful dimensions from 20 mm to 90/95 mm).
- Movable half pulley in a special aluminium-silicon alloy with treatment on surface.
- Sliding bushing in sintered self-lubricating bronze.
- Central hub in a special alloyed hardened and rectified steel.
- Roller guide calotte in steel with head treatment and burnish on surface.
- Rollers in nylon with high resistance to wear and calibrated weight added with both glass fiber or special molybdenum sulphide.
- Driven pulley pressure spring in special hardened steel, stove-enamelled in different colours depending on each calibration.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Grande plage de variation. Courbe d'utilisation très progressive. Réglage spécifique pour chaque véhicule avec la possibilité de modifier le régime d'emploi. Mouvements auto-lubrifiants. Il fonctionne complètement à sec.

DONNÉES TECHNIQUES

- Plage d'utilisation de 28 mm à 88 mm de diamètre moyen (dimensions utiles de 20 mm à 90/95 mm).
- Demie-poulie mobile en alliage d'aluminium à haute teneur de silicium avec traitement de su face.
- Douille de glissement en bronze fritté autolubrifiant.
- Moyeu central en acier allié tempéré et rectifié.
- Calotte de guidage en acier avec traitement thermique et brunissage à la surface.
- Rouleaux en nylon à haute résistance à l'usage, avec poids étalonés, additionnés avec fibre de verre ou spéciaux avec sulfure de molybdène.
- Ressort de contraste de la poulie conduite en acier spécial tempéré et verni en diverses couleurs selon le réglage.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Die Kennlinie ist hochprogressiv. Spezielle Abstimmung für jede Art von Fahrzeug mit der Möglichkeit der Modifikation entsprechend der Anwendung. Arbeitet komplett trocken. Bewegliche Teile sind selbstschmierend.

TECHNISCHE DATEN

- Variabler Durchmesser von 28 bis 88 mm (gebräuchlicher Durchmesser von 20 bis 90/95 mm.).
- Bewegliche Riemenscheibenhälfte in Spezialaluminium mit Beschichtung auf der Lauffläche.
- Druckscheibe aus gesinterter, selbstschmierender Bronze.
- Nabe aus gehärtetem Stahl.
- Rollenführung (Kalotte) aus Stahl mit Beschichtung und polierten Lauffläche.
- Rollen aus Nylon mit hoher Festigkeit.
- Riemenscheibendruckfeder aus spezialgehärtetem Stahl in verschiedenen Farben für die entsprechenden Abstimmungen.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Gran capacidad de excursión. Curva de utilización fuertemente progresiva. Reglaje específico para cada tipo de vehículo, con posibilidad de modificar su régimen de utilización. Funciona totalmente en seco. Movimientos autolubrificantes.

DATOS TÉCNICOS

- Campo de utilización de 28 a 88 mm de diámetro medio (dimensiones útiles de 20 a 90/95 mm).
- Semipolea móvil de aleación especial de aluminio con elevado porcentaje de silicio o con tratamiento de superficie.
- Casquillo de deslizamiento de bronce sinterizado autolubrificante.
- Cubo central de acero especial de cementación y rectificado.
- Caja guía rodillos de acero tratado térmicamente y bruñido superficialmente.
- Rodillos de nylon de alta resistencia al desgaste con peso calibrado, cargados con fibras de vidrio o rodillos especiales con sulfuro de molibdeno.

- Puleggia fissa in acciaio zincato (ciclomotori Piaggio).

Multivar MHR

L'esperienza maturata sui campi di gara ci ha spinti alla realizzazione di un variatore automatico speciale Racing: all'interno del kit variatore é presente una semipuleggia mobile con diametro di 101 mm realizzato in lega speciale di alluminio pressofusa.

La superficie di contatto fra puleggia e cinghia é super rifinita con utensile diamantato per assicurare un coefficiente d'attrito costante, calcolato per impedire lo slittamento della cinghia e nel contempo per evitarne una precoce usura.

Per poter rispondere alle innumerevoli tarature di un mezzo da competizione, a seconda delle diverse piste e messe a punto motori, vengono fornite due serie di kit da 6 rulli ed una molla di contrasto in acciaio pretemprato legato al Cromo-Silicio con avvolgimento antiorario (racing). Inoltre sono previste come optional altre molle della stessa classe con carico differenziato (vedi pag. 31).

- Fixed pulley in galvanized steel (Piaggio mopeds).

Multivar MHR

Years of experience on the race track have spurred us to create a special automatic speed change gear for racing. The kit contains a 101 mm diameter mobile half pulley made of a special cast aluminium alloy.

The contact surface between pulley and belt is super-finished with a diamond tool to guarantee a constant coefficient of friction, calculated to prevent both belt slip and premature wear.

To satisfy the innumerable calibrations required by racing scooters, depending on track type and tuning of the motor, the kit contains 2 series of 6 rollers set and a counterspring in pre-hardened silicon-chrome steel alloy with counterclockwise (racing) winding. In addition, other springs of the same class with different loads are available as options (see pg. 31).

- Poulie fixe en acier zingué (cyclomoteurs Piaggio).

Multivar MHR

L'expérience acquise sur les pistes de course nous a poussés à réaliser un variateur automatique spécial Racing. Une semi-poulie mobile d'un diamètre de 101 mm réalisée dans un alliage spécial d'aluminium et moulée sous pression se trouve dans le kit du variateur.

La finition de la surface de contact entre la poulie et la courroie est très travaillée avec un outil diamanté pour garantir un coefficient de frottement constant, calculé pour empêcher le glissement de la courroie et en même temps pour éviter qu'elle ne s'use prématurément.

Pour faire face aux innombrables étalonnages rencontrés par un engin de compétition, deux série de 6 rouleaux sont fournis dans le kit et un ressort de contraste en acier pré-trempé lié au "Chrome-Silicium" avec enroulement en sens contraire des aiguilles d'une montre (racing). De plus, d'autres ressorts de la même catégorie avec charge différenciée (voir pg. 31) sont également prévus.

- Riemenscheibenhälfte (feststehend) in galvanisiertem Stahl (Piaggio Mopeds).

Multivar MHR

Jahrelange Erfahrung auf der Rennstrecke hat uns angespornt, weiterzugehen und eine spezielle Variomatik für den Renneinsatz zu schaffen. Der Satz enthält eine 101mm grosse bewegliche Riemenscheibe aus einer speziellen Aluminiumguss-Legierung.

Die Kontaktfläche zwischen Riemenscheibe und Antriebsriemen ist hochwertig bearbeitet mit einem Diamantwerkzeug, um einen konstanten Reibungskoeffizienten zu gewährleisten, was sowohl Schlupf wie auch vorzeitigen Verschleiss des Antriebsriemens verhindert.

Um den unzähligen Abstimmungen, die ein Rennscooter je nach Rennstrecke und Motorcharakteristik erfordert, Rechnung zu tragen, enthält der Bausatz zwei Sets mit je 6 Rollengewichte und beinhaltet eine Gegendruckfeder aus vorgehärtetem Siliconchrom-Stahl mit Windung gegen den Uhrzeigersinn (racing). Zusätzlich sind weitere Federn derselben Klasse mit unterschiedlicher Härte optional erhältlich (seite pg. 31).

- Muelle antagonista de la polea conducida de acero especial templado y barnizado de vari colori en función del calibrado.

- Polea fija de acero galvanizado (ciclomotores Piaggio).

Multivar MHR

La experiencia desarrolla en competición nos ha llevado a la realización de un variador automático especial Racing. En el juego del variador se incluye una semipolea móvil de 101 mm de diámetro, realizada con un aleación especial de aluminio moldeada a presión.

La superficie de contacto entre la polea y la correa ha sido super pulida con una herramienta diamantada, lo que garantiza un coeficiente de rozamiento constante y calculado para impedir el resbalamiento de la correa así como para evitar su precoz desgaste. Para poder satisfacer los innumerables ajustes de un medio de competición, en función de las varias pistas y puestas a punto de los motores, el suministro incluye 2 serie de 12 rodillos. En el juego se incluye también un muelle antagonista de acero pretemplado aleado con Cromo-Silicio y que gira hacia izquierdas (Racing). Además se han previsto como opcionales otros muelles de la misma clase con cargas diferentes (pág.

31).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (scooter e ciclomotori)

- 1) Pulire accuratamente la zona esterna del Carter lato trasmissione su cui si andrà ad operare.
- 2) Smontare il carter lato trasmissione avendo cura di non danneggiare o perdere le bussole di centraggio e le viti dello stesso (Foto 1a).
- 3) Svitare il dado di bloccaggio del variatore sull'albero motore (Foto 1b).
- 4) Togliere completamente tutto il gruppo variatore originale sfilandolo dall'albero motore (Foto 2).
- 5) Smontare il gruppo frizione posteriore nei kit ove sia prevista la molla in sostituzione dell'originale (Foto 3a - 3b).
- 6) Per montare l'eventuale molla presente nel kit Malossi bisogna svitare il dado di serraggio della flangia porta ceppi (Foto 4a - 4b) facendo attenzione alla spinta della molla.
- 7) Montare la nuova molla fornita nel kit (Foto 5).
- 8) Ricomporre il gruppo frizione come in precedenza (Foto 6). Controllare lo stato di usura della vostra cinghia; qualora non risultasse perfetta vi consigliamo di sostituirla con una delle nostre cinghie Malossi Special Belt o Kevlar Belt. Rimontare il gruppo frizione con la cinghia inserita nella puleggia e serrare il dado di bloccaggio (Foto 7).
- 9) Montare i cursori 5 sulla calotta 6 come da schema montaggio Variatore avendo cura di inserirli fino a completa battuta (Foto 8).

FITTING INSTRUCTIONS (scooters and motorcycles)

- 1) Clean carefully the outside area of the crankcase at the drive side, on which we will work.
- 2) Remove the crankcase at the drive side, taking care of no losing or damaging the tightening sockets and screws (Photo 1a).
- 3) Unscrew the variator locking nut on the crankshaft (Photo 1b).
- 4) Take off completely the original variator from the crankshaft (Photo 2).
- 5) In case there is the calibrated spring inside the kit, remove the clutch unit (Photos 3a-3b).
- 6) In order to fit the driven pulley pressure spring, unscrew the locking nut of the bearer-block flange (Photos 4a-4b), paying attention to the spring thrust.
- 7) Fit the new spring supplied in the kit (Photo 5).
- 8) Reassemble the clutch unit as in origin (Photo 6). Check the wear on your belt; if it isn't perfect, we suggest you replace it with one of our Malossi Belts or MHR in Kevlar. Reassemble the clutch unit with the belt fitted to the pulley, and tighten the lock nut (Photo 7).
- 9) Assemble the guides 5 into the cover 6 as shown in the variator assembly diagram, take care in fitting the assembly (Photo 8).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (scooters et cyclomoteurs)

- 1) Nettoyez soigneusement la zone externe du carter côté transmission sur lequel vous travaillez.
- 2) Démontez le carter côté transmission en prenant soin de ne pas perdre ni abimer les four reaux et les vis de centrage (Photo 1a).
- 3) Dévissez l'écrou de blocage du variateur sur le vilebrequin (Photo 1b).
- 4) Otez le groupe variateur d'origine complet du vilebrequin (Photo 2).
- 5) Démontez le groupe embrayage postérieur dans les kits ou sont prévus des ressorts de rechange (Photos 3a-3b).
- 6) Pour monter l'éventuel ressort présent dans le kit Malossi, dévissez l'écrou de serrage de la bride porte-blocs (Photos 4a-4b) en faisant attention à la poussée du ressort.
- 7) Montez le nouveau ressort fourni dans le kit (Photo 5).
- 8) Recomposez le groupe d'embrayage comme précédemment décrit (Photo 6). Contrôlez l'état d'usure de votre courroie; si celle-ci s'avérait être en mauvais état, nous vous conseillons de la remplacer par une de nos courroies Malossi Belt ou MHR en Kevlar. Remontez le groupe d'embrayage par la courroie insérée dans la poulie et serrez l'écrou de blocage (Photo 7).
- 9) Montez les curseurs 5 sur la calotte 6 en prenant exemple sur le schéma de montage du variateur et en prenant soin de l'insérer jusqu'à alignement complet (Photo 8).

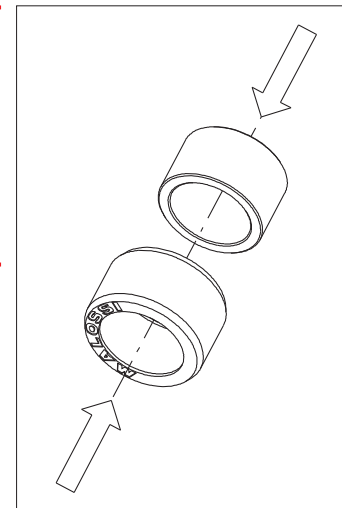
MONTAGEANLEITUNG (roller und mopeds)

- 1) Reinigen Sie sorgfältig die Außenseite des Gehäusedeckels.
- 2) Entfernen Sie den Gehäusedeckel auf der Antriebsseite. Achten Sie dabei darauf, daß keine Hülzen oder Schrauben verloren gehen. (Bild 1a)
- 3) Lösen Sie die Haltemutter des Variators auf der Kurbelwelle. (Bild 1b)
- 4) Entfernen Sie den kompletten Originalvariator von der Kurbelwelle. (Bild 2)
- 5) Falls dem kit eine Feder beigefügt ist, entfernen Sie die Kupplungseinheit. (Bilder 3a-3b)
- 6) Um die Druckfeder der Riemenscheibe zu montieren, lösen Sie die Mutter vom Kupplungsflansch, nachdem Sie die "Glocke" entfernt haben. (Bilder 4a-4b)
- 7) Setzen Sie die neue Feder ein die dem Kit beigefügt ist. (Bild 5)
- 8) Setzen Sie die Kupplungseinheit (Bild 6) wieder zusammen. Prüfen Sie den Keilriemen auf Verschleiß. Falls erforderlich tauschen Sie diesen gegen einen Malossi Keilriemen. Legen Sie den Keilriemen in die Riemenscheibe, setzen Sie die Kupplungseinheit auf und befestigen Sie die Mutter. (Bild 7)
- 9) Setzen Sie die Führungsstücke 5 in die Kalotte 6 wie abgebildet und fügen Sie die Variatorteile sorgfältig zusammen. (Bild 8)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE (scooter y ciclomotores)

- 1) Limpiar cuidadosamente la zona exterior del cárter lado transmisión en la que se trabajará.
- 2) Desmontar el cárter lado transmisión con cuidado para no dañar o perder ni los casquillos de centrado ni los tornillos del mismo (Foto 1a).
- 3) Desenroscar la tuerca que bloquea el variador en el eje motor (Foto 1b).
- 4) Sacar completamente todo el grupo variador original extrayéndolo del eje motor (Foto 2).
- 5) Desmontar el grupo embrague trasero en los juegos en los que se haya previsto el muelle en sustitución del original (Foto 3a-3b).
- 6) Para montar el eventual muelle contenido en el juego Malossi hay que desenroscar la tuerca de sujeción de la brida del freno (Foto 4a-4b) prestando atención al empuje del muelle.
- 7) Montar el muelle nuevo incluido en el juego (Foto 5).
- 8) Recomponer el grupo embrague como estaba precedentemente (Foto 6). Controlar el estado de desgaste de su correa; si no resultara perfecta, aconsejamos sustituirla con una de nuestras correas Malossi Special Belt o Kevlar Belt. Volver a montar el grupo embrague con la correa introducida en la polea y apretar la tuerca de bloqueo (Foto 7).
- 9) Montar los cursores 5 en la caja 6 según el esquema de montaje Variador, introduciéndolos del todo con cuidado (Foto 8).

- 10) Montare i rulli inserendo la massa di acciaio nel rullino (Fig.). Effettuare questa operazione manualmente oppure, se si preferisce, utilizzare un'attrezzatura meccanica; operare con la massima delicatezza, rispettando una perfetta ortogonalità. Posizionare i rulli 4 nella semipuleggia mobile 3 (Foto 9).
- 11) Inserire la calotta 6 completa di cursori sopra la semipuleggia mobile con inseriti i rulli (Foto 10 - 11).
- 12) Inserire l'eventuale distanziale 7 sull'albero motore.
- 13) Inserire il mozzo 2 nella semipuleggia mobile (Foto 12 - 13) ed infilare con cautela il gruppo completo sull'albero motore avendo cura che i rulli non escano dalle loro piste (Foto 14).
- 14) Mandare a battuta tutto il gruppo Variatore, posizionare la cinghia sul mozzo (Foto 15). Applicare la semipuleggia fissa 1 originale o eventualmente quella fornita nel kit, applicare la ventolina e l'eventuale rondella di fissaggio.
- 15) Inserire il bullone di serraggio ed avvitarlo con le dita (Foto 16).
- 16) Allentare la cinghia serrandola in mezziera facendo sì che durante la chiusura del bullone dell'albero motore, non venga serrata fra le pulegge la cinghia dentellata, falsando la chiusura a pacco di tutto il gruppo variatore (Foto 17).
- 17) Il bullone sull'albero motore che fissa il variatore va serrato praticando la coppia indicata dal costruttore.

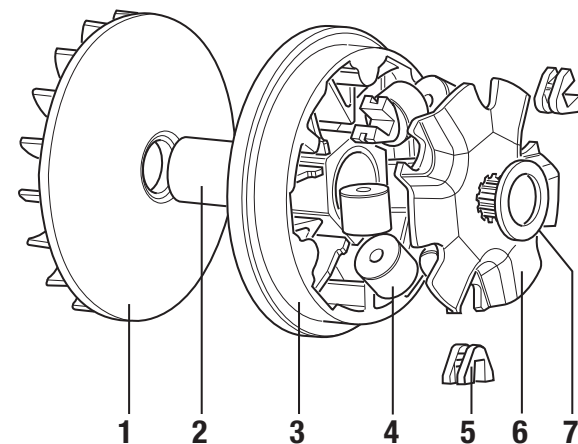


- 10) Fit the roll steel mass into the rollers (Fig.). Do it by hand or, if you prefer to use a mechanic tool, work with the greatest care. You must observe a perfect orthogonality. Put the rollers 4 in the moving half pulley 3 (Photo 9).
- 11) Insert the completed cover 6 in the moving half pulley with rollers inside (Photos 10 - 11).
- 12) Insert the sleeve 7, (if any), on the crankshaft.
- 13) Insert the hub 2 into the moving half pulley (Photos 12 - 13) and fit with caution the complete unit onto the crankshaft, making sure the rollers stay in place (Photo 14).
- 14) Fit the variator assembly, place the belt on the hub (Photo 15). Fit the fixed original half pulley 1 or alternatively, the half pulley supplied in the kit. Assemble the cooling fan and the fixing washer, if any.
- 15) Insert the clamping bolt and screw down with fingers (Photo 16).
- 16) Slacken the belt pressing it in the middle, so that it is not narrowed between the pulley and the notched belt during locking of the crankshaft bolt, or the assembly of the variator may be distorted (Photo 17).
- 17) The bolt on the crankshaft which fixes the variator must be tightened, as suggested by the manufacturer.

- 10) Montez les galets en insérant la masse d'acier des petits galets (Fig.), effectuez cette opération à la main, ou, si vous préférez utiliser un équipement mécanique. Opérez avec le plus de délicatesse possible tout en respectant une parfaite orthogonalité. Positionnez les roulements 4 dans la demie-poulie mobile 3 (Photo 9).
- 11) Insérez la calotte 6 complète des curseurs sur la demie-poulie mobile avec les roulements insérés (Photo 10-11).
- 12) Insérez l'éventuelle entretoise 7 sur le vilebrequin.
- 13) Insérez le moyeu 2 dans la demie-poulie mobile (Photo 12-13) et emboitez avec précaution le groupe complet sur le vilebrequin en veillant à ce que les roulements ne se déplacent pas (Photo 14).
- 14) Alignez tout le groupe variateur, positionnez la courroie sur le moyeu (Photo 15). Appliquez la demie-poulie fixe 1 d'origine ou éventuellement celle fournie dans le kit, appliquez le rotor et l'éventuelle rondelle de fixation.
- 15) Insérez le boulon de sureté et vissez-le avec les doigts (Photo 16).
- 16) Dessérez la courroie en la serrant au milieu de manière à ce que durant la fermeture du boulon du vilebrequin, elle ne soit pas prise entre les poulies et la courroie d'ensemble variateur (Photo 17).
- 17) Serrez le boulon sur le vilebrequin qui fixe le variateur en suivant les instructions du constructeur.

- 10) Pressen Sie die Metallrollen in die Rollen (Fig.). Gehen Sie per Hand vor, falls Sie es bevorzugen ein Werkzeug zu verwenden, gehen Sie sehr sorgfältig vor. Achten Sie darauf, eine perfekte Winkeligkeit erreichen. Legen Sie die Rollengewichte 4 in die bewegliche Riemenscheibenhälfte 3. (Bild 9)
- 11) Setzen Sie die komplettierte Kalotte 6 in die bewegliche Riemenscheibenhälfte mit den Rollengewichten. (Bilder 10-11)
- 12) Setzen Sie, falls vorgesehen, die 7 Distanzbuchse die Kurbelwelle.
- 13) Setzen Sie die Nabe 2 in die bewegliche Riemenscheibenhälfte (Bilder 12-13) und montieren Sie Die Komplette Einheit vorsichtig auf die Kurbelwelle. Beachten Sie dabei, daß die Rollengewichte nicht verkannten. (Bild 14)
- 14) Bauen Sie nun den Variator komplett zusammen. Legen Sie den keilriemen auf die Nabe. (Bild 15) Befestigen Sie die feststehende Riemenscheibenhälfte 1 oder alternativ, die Riemenscheibenhälfte aus dem kit. Montieren Sie, falls vorgesehen, Lufter und Dichtring.
- 15) Schrauben Sie die Halteschraube mit den Fingern handfest. (Bild 16)
- 16) Lockern Sie den Keilriemen, so daß er nicht eingeklemmt wird beim anziehen der Mutter. (Bild 17)
- 17) Die Befestigungsmutter des Herstellers angezogen werden.

- 10) Montar los rodillos poniendo la masa de acero del rodillo (Fig.), hacer esta operación manualmente o si se prefiere utilizar un útil mecanico, trabajar con la máxima delicadeza, respetando una perfecta octogonalidad. Colocar los rodillos 4 en la semipolea móvil 3 (Foto 9).
- 11) Introducir la caja 6 con cursores encima de la semipolea móvil con los rodillos introducidos (Foto 10 - 11).
- 12) Introducir el eventual distanciadador 7 en el eje motor.
- 13) Introducir el cubo 2 en la semipolea móvil (Foto 12 - 13) y insertar con precaución el grupo completo en el eje motor, con cuidado para que los rodillos no salgan de sus pistas de rodamiento (Foto 14).
- 14) Introducir del todo el grupo variador, colocar la correa en el cubo (Foto 15). Aplicar la semipolea fija 1, la original o eventualmente la incluida en el juego, aplicar el ventilador y la eventual arandela de fijación.
- 15) Introducir el espárrago de sujeción y enroscarlo con los dedos (Foto 16).
- 16) Aflojar la correa sujetándola central, haciendo de manera que, durante el cierre del espárrago del eje motor, la correa dentada no quede sujeta entre las poleas, falseando el cierre compacto de todo el grupo variador (Foto 17).
- 17) El espárrago que fija el variador en el eje motor debe apretarse practicando el par indicado por el fabricante.



Multivar 51 7075

I
T
A
L
I
A
N
O

ATTENZIONE

Nei gruppi frizioni degli scooter 50 con motore Yamaha montato su Aprilia: Amico, Sr; Malaguti: Centro, F10, F12 Phantom; Mbk: Booster, Fizz, Forte; Yamaha: Bw's, Jog, Zest, Zuma, all'interno della molla di contrasto si trovano due astucci copripolvere in lamiera stampata; per applicare la nuova molla rinforzata Malossi è necessario eliminare l'astuccio esterno onde evitare interferenze dannose con la nuova molla.

ATTENZIONE

Nel Multivar art. 51 7075 ci sono due distanziali, uno art. 08 7059B di spessore 2 mm e l'altro art. 0811670B di spessore 5 mm.

L'art. 0811670B di spessore maggiore deve essere montato esclusivamente negli scooter equipaggiati con Motori Minarelli con carter ventilato costruiti a partire dall'anno 2000, ad es. Malaguti F12 ecc., mentre il primo distanziale di spessore 2 mm deve essere montato su tutti gli altri modelli di scooter.

E
N
G
L
I
S
H

ATTENTION

In the clutch kit of Yamaha 50 engine for the scooters models Aprilia: Amico, Sr; Malaguti: Centro, F10, F12 Phantom; Mbk: Booster, Fizz, Forte; Yamaha: Bw's, Jog, Zest, Zuma; inside the antagonist spring set, there are two dust-covers in stamped-plate. To fit in the new reinforced spring set, it is necessary to take away the external cover in order to avoid dangerous interferences with the new spring.

ATTENTION

In the Multivar art. 51 7075 there are two spacers: art. 08 7059B, which is 2 mm thick and art. 0811670B, which is 5 mm thick.

The art. 0811670B, which is thicker, must only be fitted to scooters equipped with Minarelli engines having a fanned crankcase made from the year 2000 onwards, e.g. Malaguti F12 etc., whilst the first one, which is 2 mm thick, must be fitted to all the other scooter models.

F
R
A
N
C
A
I
S

ATTENTION

Dans les kits embrayage des scooter 50 avec moteur Yamaha pour modèles Aprilia: Amico, Sr; Malaguti: Centro, F10, F12 Phantom; Mbk: Booster, Fizz, Forte; Yamaha: Bw's, Jog, Zest, Zuma; à l'intérieur du ressort de contrast, il ya a deux couverres-poussière en tôle estampée; pour monter le nouveau ressort renforcé Malossi il faut éliminer le couverre-poussière extérieur afin d'éviter des contacts dangereux avec le nouveau ressort.

ATTENTION

Dans Multivar art. 51 7075 se trouvent deux entretoises, art. 08 7059B de 2 mm d'épaisseur et art. 0811670B de 5 mm d'épaisseur.

L'Art. 0811670B, d'épaisseur majeure, ne doit être montée que sur les scooters équipés de Moteurs Minarelli avec carter ventilé construits à partir de l'an 2000, par ex. Malaguti F12 etc., alors que la première, de 2 mm d'épaisseur, doit être montée sur tous les autres modèles de scooters.

D
E
U
T
S
C
H

ACHTUNG

Im Kupplungskit Yamaha 50 für die Roller-Modelle Aprilia: Amico, Sr; Malaguti: Centro, F10, F12 Phantom; Mbk: Booster, Fizz, Forte; Yamaha: Bw's, Jog, Zest, Zuma; sind zwei Straubabdeckungen enthalten. Um die neue verstärkte Feder zu montieren, ist es erforderlich, die äußere Abdeckung zu entfernen, um eine einwandfreie Funktion der neuen Feder zu gewährleisten.

ACHTUNG

In Multivar Art. 51 7075 sind zwei Distanzbuchse enthalten, Art. 08 7059B mit 2 mm Dicke und Art. 0811670B mit 5 mm Dicke.

Art. 0811670B, dickere Distanzbuchse darf nur bei Skootern mit Minarelli-Motoren mit ventiliertem Gehäuse, ab Baujahr 2000 montiert werden, z.B. Malaguti F12 usw., während das erste Distanzbuchse, mit 2 mm Dicke, bei allen anderen Skooter-Modellen zu montieren ist.

E
S
P
A
Ñ
O
L

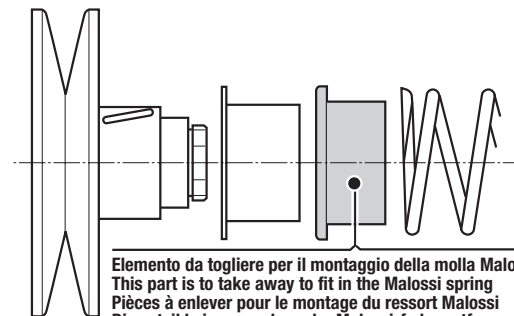
ATENCIÓN

En los grupos embrague de los scooter 50 con motor Yamaha montado en Aprilia: Amico, Sr; Malaguti: Centro, F10, F12 Phantom; Mbk: Booster, Fizz, Forte; Yamaha: Bw's, Jog, Zest, Zuma, en el interior del muelle antagonista hay dos protecciones contra el polvo de chapa moldeada; para aplicar el muelle nuevo reforzado Malossi es necesario eliminar la protección exterior para evitar peligrosas interferencias con el nuevo muelle.

ATENCIÓN

En el Multivar art. 51 7075 hay dos distanciadores, art. 08 7059B de 2 mm de espesor y art. 0811670B de 5 mm de espesor.

Art. 0811670B, de mayor espesor, hay que montarlo exclusivamente en los scooter equipados con Motores Minarelli con cárter ventilado fabricados a partir del año 2000, como por ej. Malaguti F12 etc., mientras que el primero, de 2 mm de espesor, debe montarse en todos los demás modelos de scooter.



Elemento da togliere per il montaggio della molla Malossi
This part is to take away to fit in the Malossi spring
Pièces à enlever pour le montage du ressort Malossi
Diese teil bei verwendung der Malossi-feder entfernen
Elemento que debes sacarse para el montaje del muelle Malossi

Multivar 5111561 - APRILIA Scarabeo Ditech, Sr Ditech, Sr Replica 2000 (mot./eng./mot. Aprilia)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Seguire le "Istruzioni di montaggio" a pag. 6 dal punto 1 al punto 10
- 11) Inserire la calotta 6 completa di cursori sopra la semipuleggia mobile con inseriti i rulli (Foto 10 - 11).
- 12) Inserire il mozzo 2 nella semipuleggia mobile (Foto 12 - 13) ed infilare con cautela il gruppo completo sull'albero motore avendo cura che i rulli non escano dalle loro piste (Foto 14).
- 13) Mandare a battuta tutto il gruppo Variatore, posizionare la cinghia sul mozzo (Foto 15). Applicare la semipuleggia fissa 1 originale. Applicare la ventolina e l'eventuale rondella di fissaggio.
- 14) Inserire il distanziale 7 fornito nel kit sull'albero motore.
- 15) Inserire il settore avviamento, la rondella e il bullone di serraggio (Foto 16).
- 16) Allentare la cinghia serrandola in mezziera facendo sì che durante la chiusura del bullone dell'albero motore, non venga serrata fra le puleggie, falsando la chiusura a pacco di tutto il gruppo variatore (Foto 17).
- 17) Il bullone sull'albero motore che fissa il variatore va serrato praticando la coppia indicata dal costruttore.

FITTING INSTRUCTIONS

- Follow the "Fitting Instruction" at page 6 from point 1 to point 10.
- 11) Insert the complete cover 6 in the moving half pulley with rollers inside (Photos 10 - 11).
- 12) Insert the hub 2 into the moving half pulley (Photos 12 -13) and fit with caution the complete unit into the crankshaft, making sure the rollers stay in their seats (Photo 14).
- 13) Insert the variator completely and place the belt on the hub (Photo 15). Fit the fixed original half pulley 1. Assemble the cooling fan and the fixing washer, if any.
- 14) Insert the sleeve 7 included into the kit into the crankshaft.
- 15) Insert the starting unit, the washer and the clamping bolt. (Photo 16).
- 16) Release the belt, pressing it in the middle. In order to avoid that the variator assembly is distorted, take care not to allow that the toothed belt is narrowed between the pulleys while the crankshaft bolt is being locked.(Photo 17).
- 17) The bolt on the crankshaft which fixes the variator must be tightened, as suggested by the manufacturer.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

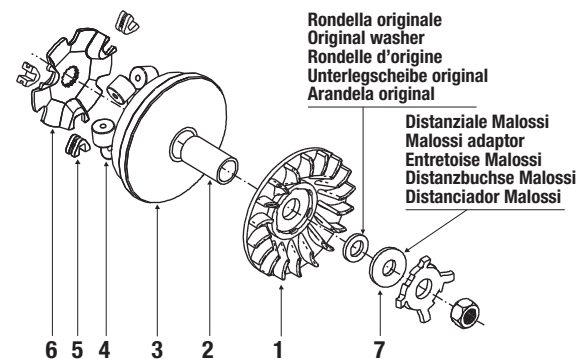
- Suivez les "Instructions de Montage" à la page 6 du point 1 au point 10.
- 11) Insérez la calotte 6 complète des curseurs sur la demie-poulie mobile avec les galets insérés (Photos 10-11).
- 12) Insérez le moyeu 2 dans la demie-poulie mobile (Photos 12-13) et emboitez avec précaution le groupe complet sur le vilebrequin en veillant à ce que les galets ne se déplacent pas (Photo 14)
- 13) Alignez tout le groupe variateur et positionnez la courroie sur le moyeu (Photo 15). Appliquez la demie-poulie fixe 1 d'origine. Appliquez le rotor et l'éventuelle rondelle de fixation.
- 14) Insérez l'entretoise 7 inséré dans le kit sur le vilebrequin.
- 15) Insérez le groupe de démarrage, la rondelle et le boulon de sureté (Photo 16).
- 16) Dessérez la courroie en la serrant au milieu de façon à ce que pendant la fermeture du boulon du vilebrequin, elle ne soit pas prise entre les poulies en faussant le montage du groupe variateur (Photo 17).
- 17) Serrez le boulon sur le vilebrequin qui fixe le variateur en suivant les instructions du constructeur.

MONTAGEANLEITUNG

- Folgen Sie der "Montageanleitung" auf Seite 6 von Punkt 1 bis Punkt 10.
- 11) Setzen Sie die komplettierte Kalotte 6 in die bewegliche Riemenscheibenhälfte mit den Rollengewichten. (Bilder 10-11)
- 12) Setzen Sie die Nabe 2 in die bewegliche Riemenscheibenhälfte (Bilder 12-13) und montieren Sie Die komplette Einheit vorsichtig auf die Kurbelwelle. Beachten Sie dabei, dass die Rollengewichte nicht verkanten. (Bild 14)
- 13) Bauen Sie nun den Variator komplett zusammen. Legen Sie den Keilriemen auf die Nabe. (Bild 15) Befestigen Sie die feststehende Riemenscheibenhälfte 1. Montieren Sie, falls vorgesehen, Lüfterrad und Dichtring.
- 14) Setzen Sie, falls vorgesehen, die 7 Distanzbuchse auf die Kurbelwelle.
- 15) Schrauben Sie die Halteschraube mit den Fingern handfest. (Bild 16)
- 16) Lockern Sie den Keilriemen, so dass er nicht eingeklemmt wird beim Anziehen der Mutter. (Bild 17)
- 17) Die Befestigungsmutter des Herstellers anziehen.

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

- Seguir las "Instrucciones de Montaje" en la pag.6 del punto 1 al punto 10.
- 11) Introducir la caja 6 con cursores encima de la semipolea móvil con los rodillos introducidos (Foto 10-11).
- 12) Introducir el tambor 2 en la semipolea móvil (Foto 12-13) e insertar con precaución el grupo completo en el eje motor, con cuidado para que los rodillos no salgan de sus pistas de rodamiento (Foto 14).
- 13) Introducir del todo el grupo variador, colocar en el tambor (Foto 15). Aplicar la semipolea fija 1 original. Aplicar el ventilador y también la arandela de fijación.
- 14) Introducir también el distanciador 7 incluido en el kit en el eje motor.
- 15) Introducir el espárrago de sujeción y enroscarlo con los dedos (Foto 16)
- 16) Aflojar la correa sujetándola centralmente, haciendo que, durante el cierre del espárrago del eje motor, la correa dentada no quede sujeta entre las poleas, falseando el cierre compacto de todo el grupo variador (Foto 17)
- 17) El espárrago que fija el variador en el eje motor debe apretarse practicando el par indicado por el fabricante.



HONDA Mtx, Mt5, Nsr aut., Px - MBK Zx aut. - PEUGEOT 103, Advenger, Hollywood, Spx, Xp - PIAGGIO - YAMAHA Dt Mx aut.

I
T
A
L
I
A
N
O

I veicoli che hanno la semipuleggia fissa del variatore rivolta verso l'interno del carter motore hanno un ordine di montaggio capovolto rispetto agli scooter.

Per ciò che cambia seguire questo ordine. Inserire sull'albero motore il distanziale, ove è previsto, poi la semipuleggia fissa con mozzo, controllandone il senso di montaggio. Alloggiare i rulli nella semipuleggia mobile, il cursore nella calotta e quest'ultima nella semipuleggia. Collocare la cinghia sul mozzo e montare la semipuleggia mobile, tenendo i rulli bloccati nelle loro piste. Inserire inoltre la rosetta ed il dado e bloccare il tutto con cura, cercando di non fare errori. Dove è previsto montare il coperchietto con le 3 viti di fissaggio in dotazione al kit.

AVVERTENZE

Dopo una sostituzione della cinghia o un intervento su organi della trasmissione, se si notasse una notevole perdita di ripresa, si consiglia di smontare il carter, mettere in moto il motore sul cavalletto, tenendo la ruota sollevata da terra, accelerare a fondo ed osservare se il variatore funziona correttamente. Se il variatore rimanesse bloccato, smontarlo e controllare che i rulli non siano montati male, che non abbiano delle ammaccature o che per qualche ragione non scorrano liberamente nelle loro piste. Se sono usurati o danneggiati sostituirli con rulli originali MALOSSİ. Controllare che la puleggia mobile scorra libera sul suo mozzo, rimuovere gli eventuali ostacoli, non mettere olio e rimontare il tutto correttamente.

N.B.: La qualità della cinghia di trasmissione è di fondamentale importanza per la durata della medesima e del variatore; non deve essere né troppo rigida né troppo morbida. La qualità della mescola determina il giusto grip sulle puleggie sia a freddo sia a caldo; quando questa viene a mancare si verifica una grande perdita di potenza e di prestazioni.

E
N
G
L
I
S
H

The vehicles which have the variator fixed half pulley facing the inside of the crankcase have a fitting order reversed in comparison with the scooters.

For the part which changes, please follow this order. Sandwich the spacer on the crankshaft, where it is provided, and then fit the fixed half pulley with its hub, paying attention to the side of fitting. Place the rollers in the movable half pulley, the sliders in the calotte and this last one in the half pulley. Put the belt on the hub and fit the movable half pulley, keeping the rollers blocked in their races. Moreover, put the collar and the nut and locked everything with care, trying not to make mistakes. Where it is provided, fit the small cover with the 3 fastening screws included in the kit.

WARNINGS

After a replacement of the belt or after a modification on the transmission gears, if you note a considerable lack of acceleration, we suggest you to remove again the crankcase, start the engine with the vehicle on its propstand, keeping the wheel lifted, accelerate at full throttle and check if the variator works properly. If the variator remains locked, take it off and check if the rollers are wrongly fitted or if they have been damaged or if, for any reason, they cannot run on their tracks. If the rollers are worn or damaged, replace them with the MALOSSİ original ones. Check that the movable pulley runs properly on its hub, remove any possible obstruction, DO NOT add oil and reassemble all parts correctly.

N.B.: The quality of the transmission belt is very important in order to increase its life and the life of the variator; the belt has to be neither too rigid nor too soft. The quality of the mix determines the right grip either in hot or cold conditions; a lack of power and performance can occur if the quality is poor.

F
R
A
N
C
A
I
S

Les véhicules qui ont la demie-poulie fixe du variateur tournée vers l'intérieur du carter ont un ordre de montage inversé par rapport aux autres scooters.

Pour la partie qui change, suivez cet ordre: insérez sur le vilebrequin l'entretoise, quand elle est prévue, après la demie-poulie fixe avec le nouveau moyeu, en contrôlant le sens de montage; placer les rouleaux dans la demie-poulie mobile, les curseurs dans la calotte et celle-ci dans la demie-poulie. Placez la courroie sur le moyeu et montez la demie-poulie mobile en tenant les rouleaux bien bloqués dans leurs pistes. En outre, placez la rosace et l'écrou et bloquez le tout avec soin en évitant de faire des erreurs. Quand il est prévu, montez le petit couvercle avec les trois vis de fixation.

ATTENTION

Suite à un remplacement de la courroie ou une intervention sur un organe de transmission, si vous notez une considérable perte de reprise, nous vous conseillons de démonter encore le carter, mettre en marche le moteur sur la béquille en tenant la roue levée de terre, d'accélérer à fond et observer si le variateur fonctionne correctement. Si le variateur reste bloqué, démontez-le et contrôlez que les rouleaux ne soient pas mal montés ou qu'ils n'aient pas de bosses ou qu'ils ne coulisent pas bien dans leurs pistes pour n'importe quelle raison. S'ils sont usés ou endommagés, remplacez-les avec des rouleaux d'origine MALOSSİ. Contrôlez que la poulie mobile coulisse bien sur son moyeu; enlevez les éventuels obstacles, ne mettez pas d'huile et remontez le tout.

N.B.: La qualité de la courroie de transmission est très importante pour la durée de celle-ci et du variateur; elle ne doit être ni trop rigide ni trop souple. Cette qualité va déterminer le grip correct sur les poulies aussi bien à froid qu'à chaud. Si la qualité est mauvaise, on a une grande perte de puissance et de prestations.

D
E
U
T
S
C
H

Diese Fahrzeuge, die die feststehende Riemenscheibenhälfte auf der Innenseite des Kurbelgehäusen haben, haben eine geänderte Montageanweisung.

Distanzieren Sie die Buchse auf der Kurbelwelle aus und montieren Sie die feststehende Riemenscheibenhälfte mit der Nabe unter Beachtung der richtigen Siete. Legen Sie die Rollen in die bewegliche Riemenscheibenhälfte, die Druckscheibe in die Kalotte und befestigen Sie die Teile. Legen Sie den Antriebsriemen auf die Nabe und montieren Sie die bewegliche Riemenscheibenhälfte mit Sorgfalt.

WARNUNG

Wenn Sie nach Austausch des Antriebsriemens oder Modifikation der Antriebsteile Mängel bei der Beschleunigung feststellen, empfehlen wir, den Gehäusedeckel zu entfernen. Starten Sie den Motor, wenn das Fahrzeug auf dem Mittelständer steht mit angehobenem Hinrerrad. Beschleunigen Sie auf Vollgas und prüfen Sie, ob der Variator einwandfrei arbeitet. Falls der Variator blockiert, demontieren Sie ihn und prüfen Sie, ob die Rollen falsch montiert waren oder beschädigt sind oder sich aus anderen Gründen nicht in der Führung bewegen können. Tauschen Sie diese ggf. gegen Malossi-Originalteile aus. Stellen Sie sicher, daß die bewegliche Riemenscheibenhälfte sich auf der Nabe einwandfrei bewegt, beseitigen Sie jegliche Fehlerquellen, verwenden Sie kein Öl und montieren Sie alle Teile wieder korrekt.

ANMERKUNG: Die Qualität des Antriebsriemens ist sehr wichtig, hinsichtlich seiner und der Lebensdauer des Variators. Der Riemen darf nicht zu steif und nicht zu weich sein. Die Qualität der Gummimischung entscheidet über die Haftung unter heißen wie kalten Bedingungen. Ein Leistungsverlust ist die Folge einer schlechten Qualität.

E
S
P
A
Ñ
O
L

Los vehículo que tienen la semipolea fija del variador dirigida hacia el interior del cárter motor tienen un orden de montaje invertido respecto a los scooter.

Por lo que cambia sígase el orden siguiente. Introducir en el eje motor el distanciador, donde previsto, luego la semipolea fija con cubo, controlando su sentido de montaje. Alojarse los rodillos en la semipolea móvil, el cursor en la caja y ésta en la semipolea. Colocar la correa en el cubo y montar la semipolea móvil, manteniendo los rodillos bloqueados en sus pistas de rodamiento. Introducir luego la arandela y la tuerca y bloquear todo cuidadosamente, sin cometer errores. Si prevista, montar la tapita con los tres tornillos de fijación incluidos en el juego.

ADVERTENCIAS

Después de sustituir la correa o de cualquier otra operación en los órganos de transmisión, si se notara una notable pérdida de aceleración, se aconseja volver a desmontar el cárter, poner en marcha el motor sobre el caballete, manteniendo la rueda levantada del suelo, acelerar a fondo y observar si el variador funciona correctamente. Si el variador se quedara bloqueado, desmontarlo y controlar que los rodillos no estén mal montados o que haya abolladuras o que, por cualquier motivo, no se deslicen libremente por sus pistas de rodamiento. Si están deteriorados o gastados deben sustituirse con rodillos originales MALOSSİ. Controlar que la polea móvil se mueva libremente en su cubo, eliminar los eventuales obstáculos, no poner aceite y volver a montar todo correctamente.

NOTA: La calidad de la correa de transmisión es de fundamental importancia para su duración y la del variador; no tiene que ser ni demasiado rígida ni demasiado blanda. La calidad de la mezcla determina el agarre apropiado en las poleas tanto en frío como en caliente; su mala calidad determina, en cambio, una considerable pérdida de potencia y de prestaciones.

MULTIVAR

Agisce sui rapporti di riduzione dei giri fra motore e ruota, ed in molti casi si comporta come un cambio ad ingranaggi che abbia due marce in più rispetto al cambio di serie. Questo rappresenta un grande vantaggio per utilizzare al meglio l'erogazione di potenza del motore.

MULTIVAR viene venduto tarato per motori dotati di una coppia elevata, ma lo si può tarare a piacimento semplicemente sostituendo i rulli in dotazione con altri di peso diverso, sempre originali MALOSI.

RULLI - Funzionamento

Per effetto della rotazione il peso dei rulli si trasforma in forza centrifuga: maggiore è il peso del rullo maggiore è la forza centrifuga, minore è il tempo di cambiata, e viceversa.

MULTIVAR

In several cases it operates on the revolution gears between engine and wheels, as a gear which has two speeds more than the original gear. This is a great advantage in order to reach the best engine power distribution.

MULTIVAR is sold already calibrated for engines provided with a high power couple, but you can set it as you like, simply replacing the rollers included in the kit with others having different weights (always original MALOSI).

ROLLERS - Operation

Due to the rotation the weight of the rolls becomes centrifugal force; the higher the roll's weight, the lower the gear change time.

And vice-versa.

MULTIVAR

Dans de nombreux cas, il agit sur les rapports de tours entre le moteur et la roue, comme un changement de vitesse à engrenages qui aurait deux vitesses en plus par rapport à celui de série. Cela représente un grand avantage pour utiliser au mieux la puissance du moteur.

MULTIVAR est vendu réglé pour des moteurs dotés d'un couple important, mais il peut se régler à discrétion en remplaçant simplement les rouleaux fournis, avec d'autres de poids différent, toujours d'origine MALOSI.

ROULEAUX - Fonctionnement

Avec la rotation, le poids des rouleaux se transforme en force centrifuge : plus le poids du rouleau est élevé, plus la force centrifuge est grande, moins long est le temps de réglage.

MULTIVAR

Arbeitet verschiedentlich so wie ein Getriebe, daß zwei Gänge mehr hat. Dies ist von großem Vorteil, um die beste Kraftübertragung zu erreichen. Multivar ist bereits für hohe Leistung ausgelegt, aber Sie können abstimmen, wie es erforderlich ist, durch Aus-tausch der Rollen (im Kit) gegen andere mit unterschiedlichen Gewichten (im Original-Malossi-Originalteile).

ROLLENGEWICHTE - Funktionsweise

Durch die Rotation der Kurbelwelle verwandelt sich das Gewicht der Rollen in Fliehkraft: je größer das Gewicht der Rolle um so größer die Fliehkraft und um so geringer die Schaltzeiten - und umgekehrt.

MULTIVAR

Actúa en las relaciones de reducción de la revolución entre motor y rueda y, en muchos casos, se comporta como un cambio de engranajes que tenga dos marchas más respecto al cambio de serie. Esto representa una gran ventaja para aprovechar al máximo la potencia suministrada por el motor. MULTIVAR se vende calibrado para motores provistos de un par elevado pero se puede calibrar según las necesidades simplemente sustituyendo los rodillos provistos con otros de peso diferente, siempre originales MALOSI.

RODILLOS - Funcionamiento

Por efecto de la rotación el peso de los rodillos se transforma en fuerza centrífuga: mayor es el peso del rodillo mayor es la fuerza centrífuga, menor es el tiempo de cambio, y viceversa.

Taratura del variatore

Per ottimizzare le prestazioni del Vs. Motore adottate rulli che in fase di utilizzo mantengono il motore nel regime di rotazione della potenza massima. Alleggerendo il peso dei rulli il motore aumenta il numero dei giri di funzionamento, viceversa aumentando il peso dei rulli diminuisce il numero dei giri.

Molla

La molla di contrasto ha il compito di dare un giusto carico alla cinghia di trasmissione che deve essere bilanciata con la forza sviluppata dalle masse centrifughe, in relazione al tipo di coppia del motore. Se c'è uno slittamento della cinghia, occorre montare una molla con carico superiore e successivamente tarare il MULTIVAR. Se viceversa si monta una molla con un carico troppo forte, si disperde molta potenza del motore in attrito e si distruggono velocemente la cinghia di trasmissione e le pulegge.

CONSIGLI UTILI: Cinghia di trasmissione

Controllare la cinghia ogni 2000-3000 Km; assicurarsi che sia di buona qualità, che non abbia zone danneggiate e non sia logorata oltre 1,5 mm rispetto alle quote A e B della cinghia originale (vedere schema a lato). Se avete dubbi o problemi sostituirla con una cinghia rinforzata in Kevlar Malossi Racing Belt che troverete indicata con il suo codice nella relativa tavola di questo manuale e nei cataloghi Malossi.

Variator calibration

To optimize your engine's performances, adopt rolls that in operation maintain the engine in the highest power rotation regime. By diminishing the rolls' weight the engine rises the RPM; on the contrary by increasing the rolls' weight the RPM decrease.

Spring

The pressure spring is vital to give the right amount of load to the transmission belt which must be balanced with the force developed by the centrifuge masses, in relation to the kind of engine coupling. If the belt slips, it will be necessary to fit a spring with more load. Then recalibrate the MULTIVAR. On the contrary if you fit a spring with too much load, a lot of engine power will be lost due to friction and the transmission belt, together with the pulleys, will be rapidly destroyed.

USEFUL SUGGESTIONS: Transmission Belt

Check the belt every 2000-3000 Km; be sure that it is of high quality and that there are no damages. It must not be worn 1,5 mm more than the A and B points of the original belt (see the drawing). If you have any doubt or problems, replace it with a reinforced belt made of Kevlar Malossi Racing Belt which you will find with its code number in the corresponding table of this sheet or in Malossi Catalogues.

Réglage du variateur

Pour optimiser les prestations de votre moteur, adoptez des rouleaux qui, en phase d'utilisation, maintiennent le moteur dans le régime de rotation de puissance maximale. En allégeant le poids des rouleaux, le moteur augmente le nombre de tours de fonctionnement, et, vice versa, en augmentant le poids des rouleaux, le nombre de tours diminue.

Ressort

Le ressort de contraste permet de donner une charge correcte à la courroie de transmission qui doit être équilibrée avec la force développée par les masses centrifuges, en relation au type de couple du moteur. S'il y a un glissement de la courroie, il faut monter un ressort avec une charge plus grande, et, ensuite, régler le MULTIVAR. Si, au contraire, on monte un ressort avec une charge trop forte, on consomme beaucoup de puissance du moteur en friction et on détériore rapidement la courroie de transmission et les poulies.

CONSEILS UTILES: Courroie Multivar

Contrôlez la courroie tous les 2000-3000 Km; assurez-vous qu'elle soit de bonne qualité et qu'elle n'ait pas de parties dommagées. Elle ne doit pas être usée 1,5 mm par rapport aux mesures des points A et B de la courroie d'origine (voir le dessin à côté). Si vous avez des doutes ou des problèmes remplacez-la avec une courroie renforcée en Kevlar Malossi Racing Belt que vous trouverez avec sa référence dans la table de cette notice de montage ou sur les Catalogues Malossi.

Einstellung des Variomatikantriebs

Zur Optimalen Nutzung der Leistungen Ihres Motors Rollen verwenden, die bei der Beschleunigung den Motor auf einer Drehzahl halten, die geringfügig unter der maximalen Leistung liegt. Reduziert man das Gewicht der Rollen, erhöht der Motor die Drehzahl; erhöht man das Gewicht, nimmt die Drehzahl des Motors ab.

Feder

Die Druckfeder ist wichtig für die richtige Kraft auf den Antriebsriemen, die ausgewogen sein muß, zwischen der Kraft die Zentrifugalmassen (Rollen) entwickeln und dem Drehmoment des Motors. Wenn der Antriebsriemen rutscht, ist eine stärkere Feder erforderlich. Dann neu abstimmen Multivar. Im Gegensatz dazu geht Motorleistung durch zuviel Druck verloren und der Antriebsriemen und die Riemenscheibe werden in kurzer Zeit beschädigt.

NÜTZLICHE Empfehlungen:

Wenn Sie die bestmögliche Leistung von Multivar erwarten, empfehlen wir die Verwendung eines Antriebsriemens von hoher Qualität. Der Antriebsriemen sollte alle 2000 bis 3000 km geprüft werden. Prüfen Sie die Breite wie in der illustration beschrieben, an Punkt A und B, vergleichen Sie die Maße mit einem neuen, ungebrauchten Original Antriebsriemen. Wenn der Verschleiß mehr als 1,5mm beträgt, tauschen Sie den Riemen gegen einen Neuen aus.

Calibración del variador

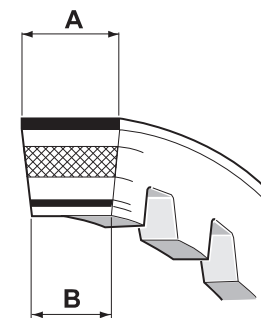
Para optimizar las prestaciones de su Motor adopte rodillos que en fase de utilización mantengan el motor en el régimen de rotación de la potencia máxima. Aligerando el peso de los rodillos el motor aumenta el número de los giros de funcionamiento; viceversa, aumentando el peso de los rodillos disminuye el número de los giros.

Muelle

La función del muelle antagonista es cargar adecuadamente la correa de transmisión ya que tiene que estar equilibrada con la fuerza desarrollada por las masas centrifugas, según el tipo de par del motor. Si la correa resbala, hay que montar un muelle con carga superior y, seguidamente, ajustar el MULTIVAR. Si, por el contrario, se monta un muelle con demasiada carga, se malgasta en rozamiento mucha potencia del motor y la correa de transmisión y las poleas se deterioran rápidamente.

ÚTILES CONSEJOS: Correa de transmisión

Controlar la correa cada 2000-3000 km; comprobar que sea de buena calidad, que no tenga zonas dañadas y que, respecto a las medidas A y B de la correa original, el desgaste no supere los 1,5 mm (véase esquema al lado). Si tiene dudas o problemas, sustituirla con una correa reforzada de Kevlar Malossi Racing Belt que se encuentra indicada con su código en la correspondiente tabla de este manual y en los catálogos Malossi.



MANUTENZIONE DEL MULTIVAR

Se viene sottoposto ad uso agonistico, **controllarne l'usura dei rulli e dei cursori ogni 1000-1500 Km.** In caso venga usato normalmente, il controllo può essere effettuato ogni 5000-6000 Km. Il Multivar **non deve essere lubrificato** e se viene usato in ambienti molto polverosi deve essere lavato frequentemente con sgrassante o diluente ed asciugato con un getto di aria compressa.

Usare esclusivamente rulli e ricambi originali Malossi; esigete sempre prodotti confezionati e sigillati con il marchio Malossi. Ordinateli con il numero di codice che troverete su questo manuale di istruzioni; fornito con il Multivar.

MULTIVAR MAINTENANCE

In case of racing use, **check the wear of rollers and cursors every 1000-1500 Kms.** If Multivar is used on the road, check these parts every 5000-6000 Kms. Multivar **has not to be lubricated** and if it is used in very dusty places it must be washed frequently with oil and dried with compressed air.

Use exclusively rollers and original Malossi spare parts; ask always for products packed and sealed up with Malossi mark. Order Malossi products specifying the part number mentioned on the instruction manual provided together with Multivar.

MAINTENANCE DU MULTIVAR

Si l'utilisation de Multivar est excessive, **il faut contrôler l'usure des rouleaux et des curseurs tous les 1000-1500 Km.** S'il est utilisé normalement la vérification peut-être effectuée tous les 5000-6000 Km. **Ne le lubrifiez pas** et s'il est utilisé dans des milieux poussiéreux, lavez-le souvent avec de l'essence et séchez-le avec un soufflet à air comprimé.

Utilisez exclusivement des rouleaux et des pièces de rechange d'origine Malossi. Demandez toujours des produit conditionnés et achetés avec la marque Malossi. Commandez les pièces avec la référence que vous trouverez sur les instructions fournies avec Multivar.

MULTIVAR WARTUNG

Bei Verwendung zu Rennzwecken prüfen **Sie iden Verschleiß der Rollen alle 1000 bis 1500 km.** Bei Straßeneinsatz alle 5000 bis 6000 km. Multivar muß nicht geschmiert werden. **Bei Staubeinwirkung mit Öl reinigen** und mit Druckluft trocknen.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Malossi-Er- Satzteile, verlangen Sie Teile in Originalverpackung. Verwenden Sie bei Bestellung möglichst die zu dem betreffenden Variator gehörenden Artikel-Nummern.

MANTENIMIENTO DEL MULTIVAR

Si se usa para competición, **contrólese el desgaste de los rodillos y de los cursores cada 1000-1500 km.** Si, en cambio, su uso es el normal, el control puede efectuarse cada 5000-6000 km. Multivar **no precisa lubricación** y, si se usa en ambientes muy polvorientos, debe limpiarse frecuentemente con desengrasante o diluyente y secarlo con un chorro de aire comprimido.

Usar exclusivamente rodillos y recambios originales Malossi, empaquetados y precintados con la marca Malossi. Encargarlos indicando el número de código que encontrará en este manual de instrucciones, suministrado junto con Multivar.

**I
T
A
L
I
A
N
O**

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente chiare le indicazioni che precedono. Nel caso che qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto inviando un'e-mail all'indirizzo **mkt@malossi.com**. Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire.

La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

**E
N
G
L
I
S
H**

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us sending an email to the address **mkt@malossi.com**.

We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us.

So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

**F
R
A
N
C
A
I
S**

Nous espérons que vous avez trouvé ces instructions suffisamment claires. Au cas où vous ne comprendriez pas certains points, vous pouvez nous contacter par écrit en envoyant un e-mail à l'adresse **mkt@malossi.com**. Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir.

Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

**D
E
U
T
S
C
H**

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie, sich per E-mail an unsere Techniker zu wenden: **mkt@malossi.com**. Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen.

Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß und Hals- und Beinbruch ... bis zum nächsten Mal.

Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito enviando un e-mail a la dirección **mkt@malossi.com**.

Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar.

La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y.... hasta la próxima.

Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.

GARANZIA

Egregio Signora/re, La ringraziamo vivamente per la preferenza accordataci con la scelta dei nostri prodotti.

Il consenso della clientela è lo stimolo più importante per la creatività e l'efficienza di un'azienda.

Ogni prodotto commercializzato dalla Malossi è pensato, progettato e concepito negli stabilimenti della casa madre con il preciso intento di soddisfare le attese dei motociclisti più esigenti che intendono dare una personalizzazione tecnica al proprio veicolo.

L'alto livello tecnologico della produzione, la severità dei collaudi ed il controllo qualità certificati ISO 9001, garantiscono un grado di difettosità dei prodotti molto basso.

Qualora il ns. prodotto dovesse presentare delle anomalie di funzionamento, pur essendo:

- stato montato seguendo scrupolosamente le istruzioni di montaggio;
- sottoposto ad un corretto rodaggio su di un veicolo in buone condizioni;
- non associato a prodotti diversi da quelli originali o Malossi;

WARRANTY

Dear Sir/Madam, Thank you for choosing our products.

Customer approval is the greatest form of encouragement a company can have for creativity and efficiency.

Each Malossi product sold is conceived, designed and developed at the factories of the parent company with the precise aim of satisfying the needs of the most demanding motorcyclists who wish to race tune their vehicle.

High-tech production, stringent testing and quality control certified to ISO 9001 all ensure a very low defective product rate.

Should our product present defects in spite of having:

- been assembled exactly as per the assembly instructions given;
- undergone a correct running in procedure with the vehicle in good condition;
- been fitted with either original or Malossi parts;

You can look up our Internet site at www.malossi.com, where you will find all the correct technical information by examining the relative tables for your vehicle. If this is not enough you can, along with your mechanic, explain the

GARANTIE

Cher Monsieur/ Chère Madame, nous vous remercions vivement pour la préférence que vous nous avez accordée en choisissant un de nos produits. L'approbation de notre clientèle est le meilleur encouragement à la créativité et à l'efficacité d'une entreprise.

Chaque produit commercialisé par Malossi est pensé et conçu dans les usines de la maison mère dans l'intention précise de satisfaire les attentes des motocyclistes les plus exigeants qui veulent donner une personnalisation technique à leur véhicule.

Le haut niveau technologique de la production, la sévérité des essais et le contrôle de la qualité certifié ISO 9001, garantissent un degré de défectuosité des produits très réduit.

Si notre produit devait présenter des anomalies de fonctionnement, bien qu'il :

- ait été monté en suivant scrupuleusement les instructions de montage ;
- ait été soumis à un rodage correct sur un véhicule dans de bonnes conditions ;
- n'ait pas été associé à des produits différents des produits d'origine ou Malossi ;

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für Ihre Wahl unseres Produkts. Die Zustimmung unserer Kunden ist die wichtigste Anregung für die Kreativität unserer Entwerfer, sowie des gesamten Unternehmens. Jedes von Malossi verkaufte Produkt wird in unserem Unternehmen mit der Absicht entworfen und konzipiert, den Erwartungen der anspruchsvollsten Motorradfahrer zu entsprechen, die eine technische Individualisierung ihres Fahrzeugs wünschen. Das hohe technologische Produktionsniveau, die strengen Abnahmen und die zertifizierte Qualitätskontrolle ISO 9001 garantieren einen extrem niedrigen Fehlergrad.

Falls unser Produkt Funktionsstörungen aufweisen sollte, trotz:

- Einer Montage unter genauer Befolgung der Montageanleitung;
- Korrekten Einfahrens mit einem Fahrzeug in gutem Zustand;
- Vermeidung der Kombination mit Produkten, die weder vom Hersteller, noch von Malossi stammen;

können Sie auf unserer Internetseite www.malossi.com genaue technische Informationen mit Hinweisen für Ihr Fahrzeug finden. Sollten die se Informationen nicht ausreichen, können Sie gemeinsam mit Ihrem Mechaniker das Problem detailliert beschreiben und per E-mail an unsere Techniker schicken: mkt@malossi.com.

GARANTÍA

Muy Señor Nuestro: Le agradecemos su preferencia a la hora de elegir nuestros productos.

La aprobación de los clientes es el incentivo más importante para la creatividad y la eficiencia de una empresa.

Todos y cada uno de los productos comercializados por Malossi, están pensados, diseñados y concebidos en los establecimientos de la casa madre con el objetivo concreto de satisfacer las expectativas de los motociclistas más exigentes, que quieran dar una personalización técnica a su vehículo.

El alto nivel tecnológico de la producción, la severidad de las pruebas y el control de calidad certificado ISO 9001, garantizan un grado muy bajo de defectuosidad de los productos.

Si nuestro producto presentara alguna anomalía de funcionamiento, aunque:

- se haya montado cumpliendo estrictamente con las instrucciones de montaje;
- se haya sometido a un correcto rodaje en un vehículo en buenas condiciones;
- no se haya asociado a productos distintos de los originales Malossi;

**I
T
A
L
I
A
N
O**

Lei potrà consultare il ns. sito internet **www.malossi.com**, dove troverà precise informazioni tecniche visualizzando le tavole relative al vs. veicolo. Se questo non fosse sufficiente, unitamente al suo meccanico, potrà esporre dettagliatamente il problema inviando un'e-mail che sarà sottoposta ai nostri tecnici, all'indirizzo **mkt@malossi.com**.
Se a seguito di uno o più colloqui si rivelasse necessario l'invio presso la nostra sede del prodotto oggetto del problema, perché sia sottoposto ad una verifica tecnica, la procedura da seguire sarà la seguente.
Il punto vendita autorizzato Malossi presso il quale è stato effettuato l'acquisto curerà la spedizione, corredandola di tutti i dati necessari, scontrino fiscale compreso, mettendo in tal modo il nostro reparto di controllo qualità nelle condizioni di valutare l'eventuale difettosità e di risalire al lotto di produzione al quale appartiene il prodotto in oggetto.
Qualora la garanzia fosse riconosciuta, sarà sostituita soltanto la parte difettosa che sarà trattenuta da noi.
Qualora, invece, la garanzia non fosse riconosciuta, il prodotto in oggetto sarà in ogni modo rispedito al ns. punto vendita in porto assegnato, ovvero con la stessa modalità di spedizione che la Malossi S.r.l. segue anche in caso di riconoscimento della garanzia.

- Non si accettano resi di merce non provenienti da nostri punti vendita.
- La garanzia non è riconosciuta sui prodotti manomessi.

**E
N
G
L
I
S
H**

problem in greater detail by sending an email, which will be forwarded to our technicians, to the address **mkt@malossi.com**.
If after one or two consultations it proves necessary to send the faulty product in question to our headquarters for technical assessment, the procedure is as follows.
The authorized sales Malossi outlet where the vehicle was purchased will have it shipped back to us, along with all the necessary details, including the receipt, so that Quality Control can assess the existence of any defect and trace the vehicle's production lot.
If warranty approval is granted, only the faulty part (which will be retained by us) will be replaced.
However, should the warranty not be approved, the product will be sent back to our sales outlet, carriage forward, the same shipment method used by Malossi S.r.l. when it approves a warranty.

- Goods not purchased from our sales outlets cannot be returned to us.
- Warranty approval will not be granted for any products which have been tampered with.
- The warranty becomes void if parts manufactured by us which we deem defective due to production errors or other circumstances are replaced, and does cover any damage to the vehicle or to property or persons.
- We decline all responsibility for improper use of our products.

**F
R
A
N
C
E
S
I
S**

vous pourrez consulter notre site internet **www.malossi.com**, sur lequel vous trouverez des informations techniques précises en visualisant les tables concernant votre véhicule. Si cela ne suffit pas, avec votre mécanicien, vous pourrez exposer en détail le problème en envoyant un e-mail qui sera examiné par un de nos techniciens, à l'adresse **mkt@malossi.com**.
Si après un ou plusieurs contacts, il est nécessaire d'envoyer à notre siège le produit faisant l'objet du problème, pour qu'il soit soumis à une vérification, la procédure devra être la suivante.
Le point de vente autorisé Malossi auprès duquel vous avez effectué l'achat se chargera de l'envoi, en l'accompagnant de toutes les données nécessaires, ticket fiscal compris, ce qui permettra à notre département contrôle de la qualité, d'évaluer l'éventuelle défectuosité et de retrouver le lot de production auquel le produit appartient.
Si la garantie est reconnue, seule la partie défectueuse, que nous garderons chez nous, sera remplacée.
Si au contraire la garantie n'est pas reconnue, le produit vous sera réexpédié à notre point de vente en port dû, avec la même modalité d'emploi de Malossi S.r.l. même en cas de reconnaissance de la garantie.

- Nous n'acceptons pas de restitutions de marchandises ne provenant pas de nos points de vente.
- La garantie n'est pas reconnue sur les produits manipulés.
- La garantie concerne seulement les pièces que nous produisons et que nous reconnaissons comme étant défectueuses à cause d'erreurs d'usage ou autre et ne couvre pas les éventuels dommages aux véhicules, aux

**D
E
U
T
S
C
H**

Sollte sich nach einer oder mehrerer Kontaktaufnahmen herausstellen, dass das betroffene Produkt zwecks technischer Prüfung an unser Unternehmen geschickt werden muss, ist folgendes Prozedere durchzuführen.
Der autorisierte Malossi-Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, kümmert sich um die Spedition, nachdem Sie ihm die erforderlichen Daten und den Kassenbon übergeben haben.
Auf diese Weise wird es unserer Qualitätskontrolle ermöglicht, den Fehler zu bewerten und die Produktionsserie des Produkts zu identifizieren. Wird die Garantie anerkannt, wird nur das von uns einbehaltene defekte Teil ersetzt.
Bei Ablehnung der Garantie wird das Teil per Nachnahme an unseren Verkaufspunkt zurückgesendet, also mit dem gleichen Speditionsverfahren, nach dem Malossi srl auch bei anerkannter Garantie verfährt.
Waren die nicht von unseren Verkaufsstellen stammen, werden nicht angenommen.

- Bei manipulierten Produkten verfällt die Garantie.
- Die Garantie umfasst nur den Ersatz der Teile aus unserer Produktion, die durch uns aufgrund von Produktionsfehlern oder anderen Gründen als defekt anerkannt werden.
- Eventuelle Schäden an Fahrzeug, Gegenständen oder Personen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Wir übernehmen keine Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch unserer Produkte.

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

usted podrá consultar nuestra página web **www.malossi.com**, donde encontrará informaciones técnicas visualizando las tablas correspondientes a su vehículo. Si esto no resultara suficiente, junto a su mecánico, podrá exponer detalladamente el problema enviando un e-mail que se remitirá a nuestros técnicos, a la dirección **mkt@malossi.com**.
Si, después de realizar una o más entrevistas, resultara necesario el envío a nuestros establecimientos del producto objeto del problema, para someterlo a un control técnico, el procedimiento será el siguiente. El punto de venta autorizado Malossi en el que se ha realizado la compra, se encargará del envío, adjuntando todos los datos necesarios, recibo fiscal incluido, de manera que nuestro departamento de control de calidad pueda evaluar la posible defectuosidad e identificar el lote de producción al que pertenece el producto en cuestión.
Si se reconoce la garantía, sólo se cambiará la parte defectuosa, que nos quedaremos nosotros.
Si, en cambio, la garantía no se reconoce, el producto en cuestión se enviará en todo caso a nuestro punto de venta a portes debidos, es decir, con la misma forma de envío que Malossi S.r.l. también utiliza en caso de reconocimiento de la garantía.

- No se aceptan devoluciones de mercancía que no procedan de nuestros puntos de venta.
- La garantía no se reconoce en los productos alterados.

- La garanzia si esaurisce nella sostituzione di quei particolari di nostra produzione da noi ritenuti difettosi per errori di lavorazione o altro e non copre eventuali danni al mezzo, a cose o a persone.
- Decliniamo ogni responsabilità derivante dall'uso improprio dei nostri prodotti.

Tutti i nostri prodotti sono destinati ad impieghi sportivi, essendo stati creati per i molteplici Trofei Internazionali, per uso privato e di noleggio.

Come tutti i prodotti destinati alle competizioni, i prodotti Malossi devono essere considerati diversamente dai prodotti destinati all'impiego stradale e non possono sottostare alle leggi ed ai codici stradali delle diverse nazioni nei quali sono venduti.

I prodotti Malossi appartenenti alla linea competizione MHR, sono prodotti selezionatissimi, costruiti con i materiali più prestigiosi, e sono destinati alle competizioni più esasperate.

Sono pertanto esclusi da ogni forma di garanzia, a meno che non si tratti di un caso rarissimo di un componente sfuggito al collaudo che rechi una reale difettosità produttiva all'origine e non una rottura per fatica o per grippaggio.

The end use of all our products is for sports purposes, having been designed for many International Trophies, for private use and for hire.

Like all products for competition purposes Malossi products must be considered differently to those destined for road use and cannot comply with the laws and highway codes of the different nations in which they are sold.

Malossi products belonging to the MHR competition line, are highly select products, constructed using prestigious materials, and are destined for the toughest competitions.

As such they are exempt from any form of warranty, except in the rare instance of a component which has escaped testing and has a real manufacturing defect from source; the warranty does not cover their failure through fatigue or seizure.

choses et aux personnes.

- Nous déclinons toute responsabilité dérivant de l'emploi impropre de nos produits.

Tous nos produits sont destinés aux utilisations sportives, puisqu'ils ont été conçus pour les divers Trophées internationaux, pour un emploi privé et la location. Comme tous les produits destinés aux compétitions, les produits Malossi doivent être considérés différemment des produits destinés à l'emploi sur route et ne peuvent être soumis aux lois et aux codes routiers des différents pays dans lesquels ils sont vendus.

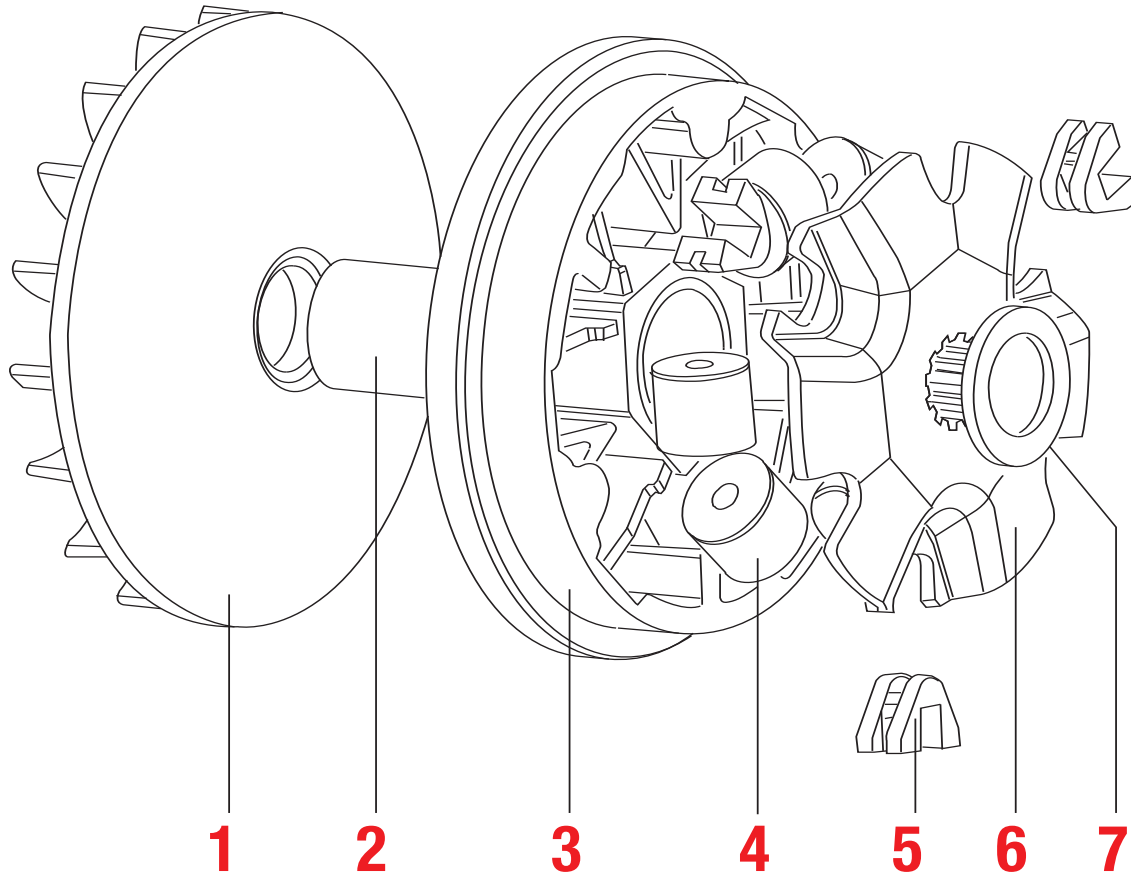
Les produits Malossi appartenant à la ligne de compétition MHR, sont des produits hautement sélectionnés, construits avec les matériaux les plus prestigieux et sont destinés aux compétitions les plus extrêmes. Ils ne sont donc couverts par aucune forme de garantie à moins qu'il ne s'agisse du cas très rare d'un composant qui n'ait pas été relevé en phase d'essai et qui ait un vrai défaut de production à l'origine et non pas une rupture par fatigue ou grippage.

Unsere Produkte sind für den Sportgebrauch vorgesehen und wurden für die zahlreichen internationalen Wettbewerbe, den Privatgebrauch und den Verleih geschaffen. Wie alle für Wettrennen bestimmte Artikel sind Malossi-Produkte nicht gleichzusetzen mit Ersatzteilen, die für den Gebrauch auf öffentlichen Straßen vorgesehen sind. Sie unterliegen nicht den Gesetzen und Straßenverkehrsverordnungen der Länder, in denen sie verkauft werden. Malossi-Produkte der Rennserie MHR sind hochwertige Produkte aus wertvollen Materialien, die für Rennen mit extremen Belastungen geschaffen wurden. Sie sind daher von jeglicher Garantie ausgeschlossen, es sei denn, es handelt sich um den sehr seltenen Fall einer Komponente, die durch die Abnahme übersehen wurde und die einen realen Produktionsfehler aufweist, also keine Beschädigung durch Materialermüdung oder Verschleiß. Wir danken Ihnen für ihre freundliche Zusammenarbeit und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

- La garantía se agota en la sustitución de los detalles de nuestra producción que nosotros consideremos defectuosos por errores de procesamiento u otros y no cubre posibles daños sufridos por el medio, las cosas o las personas.
- Rehusamos toda responsabilidad debida al uso impropio de nuestros productos.

Todos nuestros productos, están destinados a utilizations deportivas, puesto que se han creado para los múltiples Trofeos Internacionales, para uso particular y alquiler. Igual que todos los productos destinados a las competiciones, los productos Malossi se tienen que considerar de forma distinta de los productos destinados al uso de calle y no pueden someterse a las leyes y códigos de circulación de los distintos países en los que se venden. Los productos Malossi pertenecientes a la línea de competición MHR, son productos muy seleccionados, fabricados con los materiales más prestigiosos y están destinados a las competiciones más exasperadas. Por lo tanto, están excluidos de cualquier forma de garantía, siempre que no se trate de un caso rarísimo de un componente que por error no se haya sometido a la prueba, que tenga una real defectuosidad productiva en el origen y no una rotura por fatiga o agarrotamiento.

MULTIVAR scooter



- La molla inclusa nel kit non è visibile in questo disegno
- The spring included in the kit is not showed in this picture
- Le ressort inclus dans le kit n'est pas montré dans ce dessin
- Die im Satz enthaltene Feder ist in dieser Zeichnung nicht sichtbar
- El muelle incluido en el kit no es visible en esto diseño

(8)

RICAMBI / SPARE PARTS / PIECES DETACHEES / ERSATZTEILE / RECAMBIOS

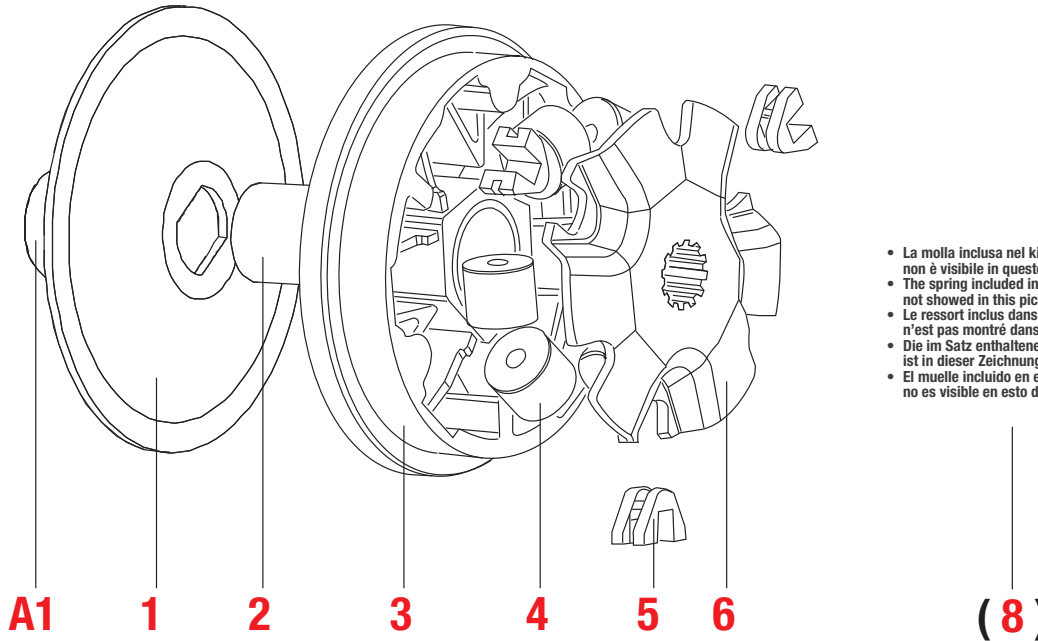
Variatore Variator Variateur Variatoren Variador	1 Semipuleggia fissa Half pulley fixed Demie-poul. fixe Riemen. fest Semipolea fija	2 Mozzo Hub Moyeu Nabe Bulón	3 Semipuleggia mobile Half pulley mov. Demie-pou. mobile Riemen. bewegl Semipolea mòvil	4 Serie 6 rulli nylon Set of 6 rollers in nylon Jeu de 6 roul. En nylon 6 Rollen Nylon Serie 6 rodillos	gr./ge. peso weight poids gewicht peso	5 Serie 3 cursori Slider set Série 3 curs. Gleitersatz Serie 3 cursores	6 Calotta Calotte Calotte Kalotte Proteccìon	7 Distanziale Adaptor Entretoise Distanzbuchse Distanciador	(8) Molla contrasto Spring Resort Feder Muelle contraste
51 7071	-	23 7919B	61 8151B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8069B	08 7060B	29 7045.YO
51 7072	-	23 7911B	61 8125B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8071B	-	29 7042.YO
51 7073	-	23 7909B	61 8170B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8072B	-	29 7042.YO
51 7074	-	23 7918B	61 8126B	66 7143.70	6,1	37 8175	25 8073B	08 7057B	29 7042.YO
51 7075	-	23 7912B	6111526B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8074B	08 7059B 0811670B (*)	29 7047.WO
51 7081	-	23 7916B	61 8127B	66 7143.70	6,1	37 8175	25 8067B	08 7079B	29 7077.YO
51 7117	-	23 7911B	61 8126B	66 7143.90	8,1	37 8175	25 8071B	-	29 7042.YO
51 7128	-	23 7920B	61 8126B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8076B	-	29 7045.YO
51 7374	-	23 7923B	61 8127B	66 7143.70	6,1	37 8175	25 8238B	08 7060B	29 7047.WO
51 7382	-	23 7916B	61 8354B	66 7143.90	8,1	37 8175	25 8067B	-	29 8360.WO
51 7484	-	23 7914B	61 8125B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8068B	-	29 7042.YO
51 7492	61 7494B	23 7922B	61 8126B	66 7143.90	8,1	37 8175	25 8069B	08 7495B	29 7042.YO
51 7575	-	23 7916B	61 8127B	66 7143.70	6,1	37 8175	25 8067B	08 7079B	-
51 8648	-	23 7916B	61 8524B	66 7143.40 66 7143.50	4 4,6	37 8175	25 8067B	-	29 8324.VO
51 8752	-	23 8749B	61 8750B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8748B	-	29 8360.WO
51 8852	-	23 8854B	61 8127B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8853B	-	29 7042.YO
51 9019	-	23 9888B	61 9020B	66 9420.M0	7,2	3711163	25 9021B	-	29 8360.WO
51 9988	-	23 8854B	61 8125B	66 7143.A0	9,1	37 8175	25 8068B	-	29 8360.WO
51 9994	-	2311096B	61 8524B	66 7143.70 66 7143.80	6,1 7,1	37 8175	2511097B	08 9995B	29 7047.WO
5111151	-	23 7062B	61 8151B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8069B	-	29 7045.YO
5111194	-	23 9888B	6111147B	66 9420.V0 66 9420.Z0	3,5 3,8	3711163	25 9021B	08 9748B	29 8324.VO
5111287	61 9729	23 9712B	61 8524B	66 9823.E0 66 9823.H0	3,9 4,7	37 8175	25 9723B	08 7059B	29 7046.R0
5111298	-	2311333B	61 8524B	66 7143.90	8,1	37 8175	2511332B	0811334B	29 7045.YO
5111561	-	2311288B	61 8524B	66 7143.80	7,1	37 8175	2511332B	0811562B	29 7047.WO
5111597	-	2311599B	6111598B	66 9420.G0	6,1	3711163	25 9021B	-	29 8360.WO
5111852	-	2311853B	61 8126B	66 7143.70	6,1	37 8175	25 8068B	0811562B	-
5112074	-	23 7912B	6111526B	66 7143.A0	9,1	37 8175	25 8074B	08 7059B	29 7047.WO
5112075	-	23 7376B	6111526B	6612040.NO	14	37 8175	25 8069B	08 7060B	29 7045.YO
5112122	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5112206	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(*) Solo per Motori MINARELLI 2000>, con CARTER VENTILATO / Exclusively for MINARELLI engines 2000> with AIRD CRANKCASE / Seulement pour moteurs MINARELLI 2000> avec CARTER AERE / Nur für MINARELLI Motoren 2000> mit BELÜFTETEM GEHÄUSE / Solo para motores MINARELLI 2000> con CARTER VENTILADO

(8) .R0 = Rossa, Red, Rouge, Rot, Rojo / .V0 = Viola, Violet, Violet, Violeta / .WO = Bianca, White, Blanche, Weiß, Blanco / .YO = Gialla, Yellow, Jaune, Gelb, Amarilla

MULTIVAR

moto 50 cc - ciclomotori / motorcycles / ciclomoteurs / mopeds / ciclomotores



- La molla inclusa nel kit non è visibile in questo disegno
- The spring included in the kit is not showed in this picture
- Le ressort inclus dans le kit n'est pas montré dans ce dessin
- Die im Satz enthaltene Feder ist in dieser Zeichnung nicht sichtbar
- El muelle incluido en el kit no es visible en esto diseño

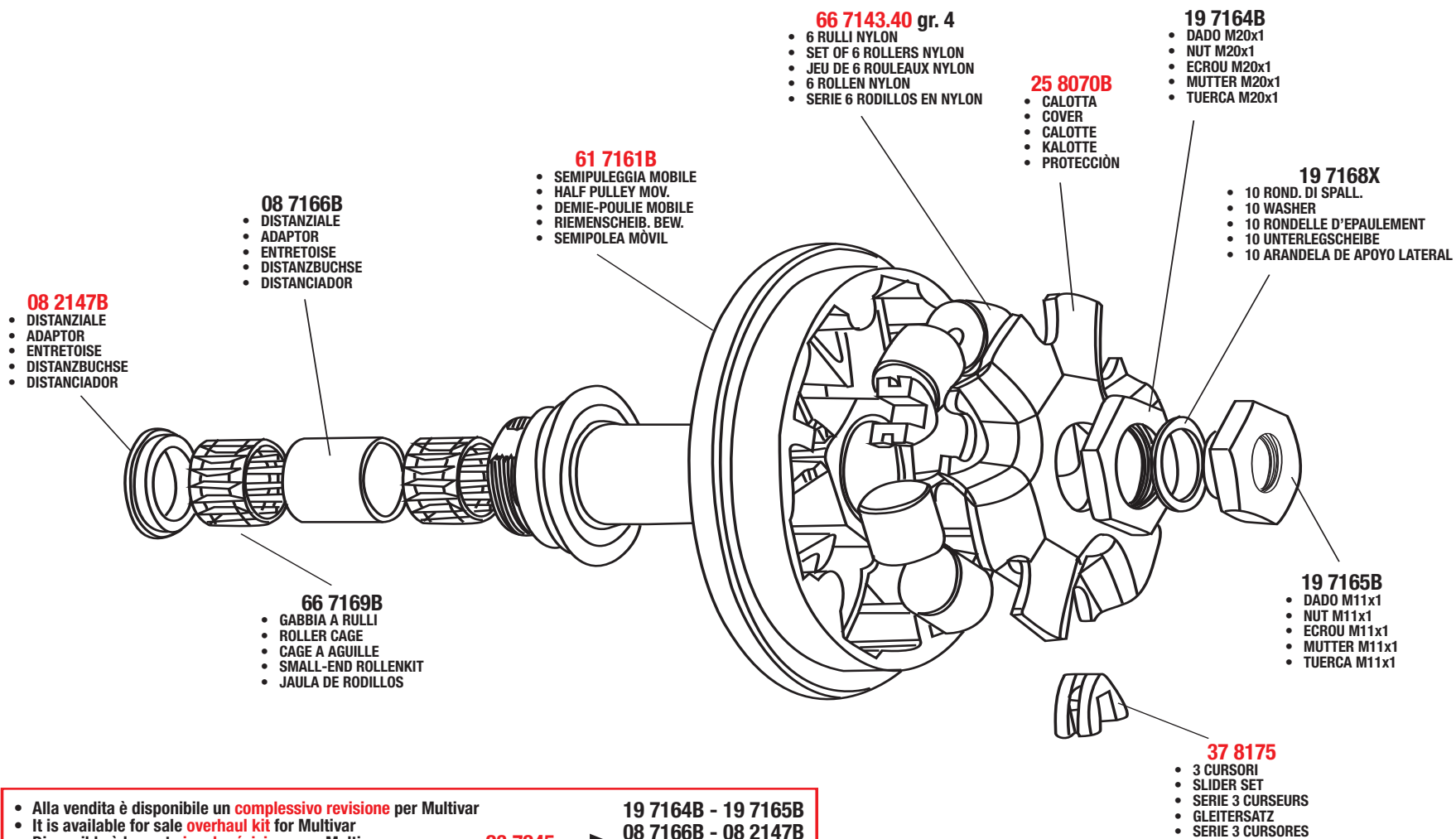
RICAMBI / SPARE PARTS / PIECES DETACHEES / ERSATZTEILE / RECAMBIOS

	A1	1	2	3	4	gr./ge. peso weight poids gewicht peso	5	6	(8)
Variatore Variator Variateur Variatoren Variador	Distanziale Adaptor Entretoise Distanzbuchse Distanciador	Semipuleggia fissa Half pulley fixed Demie-poul. fixe Riemen. fest Semipolea fija	Mozzo Hub Moyeu Nabe Bulón	Semipuleggia mobile Half pulley mov. Demie-pou. mobile Riemen. bewegl Semipolea mòvil	Serie 6 rulli nylon Set of 6 rollers in nylon Jeu de 6 roul. En nylon 6 Rollen Nylon Serie 6 rodillos en nylon		Serie 3 cursori Slider set Série 3 curs. Gleitersatz Serie 3 cursores	Calotta Calotte Kalotte Kalotte Protección	Molla contrasto Spring Ressort Feder Muelle contraste
51 3863	08 6931B	61 7579B	23 8019B	61 8170B	66 7143.50	4,6	37 8175	25 8066B	29 7009.Y0
51 7073	-	-	23 7909B	61 8170B	66 7143.80	7,1	37 8175	25 8072B	29 7042.Y0
51 7123	08 7126B	-	23 7910B	61 8170B	66 7147.40	2,8	37 8175	25 8075B	-
51 7134	08 7135B	-	23 7918B	61 8170B	66 7143.50	4,6	37 8175	25 8073B	29 7042.Y0
51 7138	-	-	23 7918B	61 8152B	66 7143.60	5,1	37 8175	25 8073B	29 7042.Y0
51 7140	-	-	23 7141B	61 7069B	66 7147.40	2,8	37 8175	25 7058B	-

(8) .Y0 = Gialla, Yellow, Jaune, Gelb, Amarilla

MULTIVAR 51 7160

ciclomotori / motorcycles / ciclomoteurs / mopeds / ciclomotores



- Alla vendita è disponibile un **complessivo revisione** per Multivar
- It is available for sale **overhaul kit** for Multivar
- Disponible à la vente **jeu de révision** pour Multivar
- Für die Überholung des Multivar ist **folgender Satz** erhältlich
- Está a la venta un **conjunto de revisión** para Multivar

23 7245 →

19 7164B - 19 7165B
 08 7166B - 08 2147B
 19 7168X
 66 7169B (2)

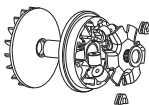




Applicazioni MULTIVAR e componenti speciali della trasmissione

Multivar applications and transmission special parts

Applications Multivar et pièces spéciales de la transmission

Multivar Zuordnung und Spezial-Antriebssteile

Aplicación Multivar y componentes especiales de la transmisión

		VARIATORE <small>Variator / Variateur / Variator / Variador</small> 		CINGHIE DENTELLATE <small>Toothed belts / courroie crantées / Antriebsriemen gezahnt / Correas trapezoidales</small> 		VENTILVAR <small>Semipioggia / Half-pulley / Demie-poulie / Halbriemenscheibe / Simples</small> 	TORQUE DRIVER <small>correcteur de couple / correcteur de couple sportriemenscheibe / corrector de par</small> 		FLY CLUTCH <small>frizione / clutch / embrayage kupplung / embrague</small> 	
		MULTIVAR	MULTIVAR MHR	SPECIAL BELT	KEVLAR BELT		>1995	1996>	>1995	1996>
SCOOTER										
APRILIA	AMICO	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	AREA 51 LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	GULLIVER	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	GULLIVER LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	HABANA (MOJITO)	5111298	5111298	6111295	6111294	-	-		52 8798	
	RALLY	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	RALLY LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	SCARABEO	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	SCARABEO DITECH	5111561	5111561	6111295	6111294	-	-		52 9450	
	SONIC	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 9223		52 9450	
	SONIC LC	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 9223		52 9450	
	SR (>1993)	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312		52 8796	
	SR (1994>)	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	SR DITECH LC	5111561	5111561	6111295	6111294	-	-		52 9450	
	SR NETSCAPER LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	SR RACING LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	SR REPLICA LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	SR REPLICA 2000 LC (mot./eng. Aprilia)	5111561	5111561	6111295	6111294	-	-		52 9450	
	SR STEALTH LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	SR WWW	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
ATALA	CAROSSELLO	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	HACKER	51 7128	51 7128	61 8780	61 8779	-	-		52 8798	
	HACKER LC	51 7128	51 7128	61 8780	61 8779	-	-		52 8798	
BENELLI	491 GT	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	491 SPORT LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	K2	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	K2 LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	NAKED	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	PEPE	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
BETA	ARK	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	ARK LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	CHRONO	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	EIKON LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	QUADRA	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312		52 8796	
	TEMPO	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312		52 8796	
CAGIVA	CITY	51 7492	51 7492	-	61 7664	-	-		52 8797	
	PROGRESS	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-		52 8798	
DERBI	ATLANTIS	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-		52 8798	
	ATLANTIS LC	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-		52 8798	
	GP1 LC	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100		52 8797	
	HUNTER	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-		52 8798	

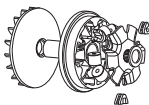




Applicazioni MULTIVAR e componenti speciali della trasmissione

Multivar applications and transmission special parts

Applications Multivar et pièces spéciales de la transmission

Multivar Zuordnung und Spezial-Antriebssteile

Aplicación Multivar y componentes especiales de la transmisión

	VARIATORE <small>Variator / Variateur / Variator / Variador</small> 		CINGHIE DENTELLATE <small>Toothed belts / courroie crantées / Antriebsriemen gezahnt / Correas trapezoidales</small> 		VENTILVAR <small>Sempilugegia / Half-pulley / Demie-poulie / Halbriemenscheibe / Sempoles</small> 	TORQUE DRIVER <small>correctore di coppia / correcteur de couple sportriemenscheibe / corrector de par</small> 		FLY CLUTCH <small>frizione / clutch / embrayage kupplung / embrague</small> 	
	MULTIVAR	MULTIVAR MHR	SPECIAL BELT	KEVLAR BELT		>1995	1996>	>1995	1996>
PADDOK	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-	-	52 8798	
PADDOK LC	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-	-	52 8798	
PREDATOR	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-	-	52 8798	
PREDATOR LC	5111151	5111151	6111164	6111152	-	-	-	52 8798	
GILERA									
DNA LC	51 9019	5111194	61 9830	61 9535	-	61 9100	-	52 8797	
EASY MOVING	51 7382	51 8648	61 9829	61 7665	-	61 8233	-	52 8797	
ICE	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	-	52 8797	
RUNNER LC	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	-	52 8797	
RUNNER SP LC	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	-	52 8797	
RUNNER PURE JET LC	51 9019	-	61 9831	61 9202	-	61 9100	-	52 8797	
STALKER	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	-	52 8797	
STORM	51 7382	51 8648	61 9832	61 7587	-	61 8233	-	52 8797	
TYPHOON	51 7382	51 8648	61 9832	61 7587	-	61 8233	-	52 8797	
TYPHOON X	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	-	52 8797	
HONDA									
BALI	51 7117	51 7117	61 8396	61 7221	-	61 8317	-	52 8797	
DIO CLEAN 4 YOU 4t LC	5111852	5111852	-	-	-	-	-	-	
DIO G	51 7072	51 7072	-	61 7211	-	61 8317	-	52 8797	
DIO SP	51 7073	51 7073	-	61 7215	-	-	-	-	
DIO SR	51 7073	51 7073	-	61 7215	-	-	-	-	
DIO ZX (>1994)	51 7484	51 7484	-	61 7211	-	61 8317	-	52 8797	
LEAD	51 7074	51 7074	61 7212	-	61 7377	-	-	-	
SFX	51 7117	51 7117	61 8396	61 7221	-	61 8317	-	52 8797	
SGX SKY	51 7117	51 7117	61 9221	61 9463	-	61 8317	-	52 8797	
SH (>1995)	51 7074	51 7074	61 7233	-	61 7377	-	-	-	
SH (1996>)	51 7117	51 7117	61 9221	61 9463	-	61 8317	-	52 8797	
SHADOW	51 7117	51 7117	61 8396	61 7221	-	61 8317	-	52 8797	
SXR	51 7117	51 7117	61 8396	61 7221	-	61 8317	-	52 8797	
VISION	51 7073	51 7073	61 7213	-	-	-	-	-	
VISION MET IN	51 7073	51 7073	61 7213	-	-	-	-	-	
X8R	51 7117	51 7117	61 9221	61 9463	-	61 8317	-	52 8797	
ITALJET									
BAZOOKA	51 7071	51 7071	61 7216	-	61 7151	61 8312	-	52 8796	
DRAGSTER LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223	-	52 9450	
FORMULA	51 7128	51 7128	61 8780	61 8779	-	-	-	52 8798	
FORMULA LC	51 7128	51 7128	61 8780	61 8779	-	-	-	52 8798	
JET SET	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	-	52 8797	
PISTA 2	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	-	52 8796	
REPORTER	51 7071	51 7071	61 7216	-	61 7151	61 8312	-	52 8796	
SCOOP	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	-	52 8796	
TORPEDO 2t	51 7128	51 7128	-	61 7231	-	-	-	52 8798	
TORPEDO NEW 2t	51 9019	5111194	61 9830	61 9535	-	61 9100	-	52 8797	
TORPEDO 4t	5111597	5111597	-	-	-	-	-	-	
VELOCIFERO	51 7128	51 7128	-	61 7231	-	-	-	52 8798	
YANKEE	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	-	52 8796	

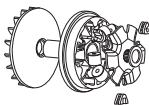




Applicazioni MULTIVAR e componenti speciali della trasmissione

Multivar applications and transmission special parts

Applications Multivar et pièces spéciales de la transmission

Multivar Zuordnung und Spezial-Antriebsteile

Aplicación Multivar y componentes especiales de la transmisión

		VARIATORE <small>Variator / Variateur / Variator / Variador</small> 		CINGHIE DENTELLATE <small>Toothed belts / courroie crantées / Antriebsriemen gezahnt / Correas trapezoidales</small> 		VENTILVAR <small>Sempipuleggia / Half-pulley / Demie-poulie / Halbriemenscheibe / Sempioles</small> 	TORQUE DRIVER <small>correctore di coppia / correcteur de couple sportriemenscheibe / corrector de par</small> 		FLY CLUTCH <small>frizione / clutch / embrayage kupplung / embrague</small> 	
		MULTIVAR	MULTIVAR MHR	SPECIAL BELT	KEVLAR BELT		>1995	1996>	>1995	1996>
KYMCO	CX	51 7484	51 7484	-	-	-	61 8317		-	
	DINK	51 9988	51 9988	-	6111153	-	61 8317		52 8797	
	DINK LC	51 9988	51 9988	-	-	-	61 8317		52 8797	
	DJ X	51 7072	51 7072	-	61 7211	-	-		52 8797	
	DJ Y	51 7484	51 7484	-	-	-	61 8317		52 8797	
	HEROISM	51 7484	51 7484	-	-	-	-		52 8797	
	K 12	51 9988	51 9988	-	-	-	-		-	
	PEOPLE	51 9988	51 9988	-	6111153	-	61 8317		52 8797	
	SNIPER	51 7484	51 7484	-	-	-	61 8317		52 8797	
	SUPER 9 2t LC	51 9988	51 9988	-	-	-	61 8317		52 8797	
TOP BOY (COBRA)	51 9988	51 9988	-	6111153	-	61 8317		52 8797		
MALAGUTI	CENTRO	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	CIAK	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	CROSSER CR1	51 7128	51 7128	61 8780	61 8779	-	-		52 8798	
	F10	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	F12 DIGIT KAT LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	F12 PHANTHOM	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	F12 PHANTHOM LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
	F15 FIREFOX LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
	YESTERDAY	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 9223		52 9450	
	MBK	ACTIVE	51 7071	51 7071	61 7216	-	61 7151	61 8312	61 9223	52 8796
BOOSTER		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
BOOSTER N.G.		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
BOOSTER SPIRIT		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
EVOLIS		51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8798	
FIZZ		51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8798	
FLIPPER		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
FORTE		51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
HOT CHAMP		51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
MACH G		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
MACH G LC		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
NITRO LC		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
OVETTO		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
ROCKET		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450
SORRISO (>1995)		51 7071	51 7071	61 7216	-	61 7151	61 8312		52 8796	
SORRISO (1996>)		51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 9223		52 9450	
STUNT		51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450	
TARGET	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312		52 8796		
PEUGEOT	BUXY	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317		52 8797	
	BUXY RS	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317		52 8797	
	ELYSEO	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317		52 8797	
	LOOXOR TSDI	51 8752	51 8752	-	-	-	61 8317		52 8797	
	METAL-X	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317		52 8797	

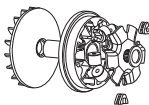




Applicazioni MULTIVAR e componenti speciali della trasmissione

Multivar applications and transmission special parts

Applications Multivar et pièces spéciales de la transmission

Multivar Zuordnung und spezial-Antriebssteile

Aplicación Multivar y componentes especiales de la transmisión

	VARIATORE <small>Variator / Variateur / Variator / Variador</small> 		CINGHIE DENTELLATE <small>Toothed belts / courroie crantées / Antriebsriemen gezahnt / Correas trapezoidales</small> 		VENTILVAR <small>Semipioggia / Half-pulley / Demie-poulie / Halbriemenscheibe / Simples</small> 	TORQUE DRIVER <small>correttore di coppia / correcteur de couple sportriemenscheibe / corrector de par</small> 		FLY CLUTCH <small>frizione / clutch / embrayage kupplung / embrague</small> 	
	MULTIVAR	MULTIVAR MHR	SPECIAL BELT	KEVLAR BELT		>1995	1996>	>1995	1996>
RAPIDO	51 7073	51 7073	61 7213	-	-	-	-	-	
SC L METROPOLIS	51 7074	51 7074	61 7212	-	61 7377	-	-	-	
SPEEDAKE	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
SPEEDFIGHT	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
SPEEDFIGHT LC	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
SQUAB	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
ST	51 7073	51 7073	61 7213	-	-	-	-	-	
SV GEO	51 7117	51 7117	61 8396	61 7221	-	61 8317	52 8797		
TREKKER	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
VIVACITY CAT	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
X-FIGHT	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
X-FIGHT LC	51 8752	51 8752	61 8531	61 8532	-	61 8317	52 8797		
ZENITH	51 8752	51 8752	61 8396	61 7221	-	61 8317	52 8797		
P.G.O.									
BIG MAX	51 8852	51 8852	61 8395	61 7210	-	61 8317	52 8797		
STAR	51 7074	51 7074	-	-	-	-	-	-	
PIAGGIO									
DIESIS	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
EXTREM	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
EXTREM LC	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
FREE (>2000)	51 7382	51 8648	61 9832	61 7587	-	61 8233	52 8797		
FREE (2001>)	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
LIBERTY 2t	51 9019	5111194	61 9830	61 9535	-	61 9100	52 8797		
LIBERTY 4t	5111597	5111597	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
NRG LC	51 7382	51 8648	61 9832	61 7587	-	61 8233	52 8797		
NRG MC2 LC (>1997)	51 7382	51 8648	61 9832	61 7587	-	61 8233	52 8797		
NRG MC2 LC (1998>)	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
NRG MC3 DD LC	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
NRG MC3 DT	51 9019	5111194	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
NRG MC3 PURE JET LC	51 9019	-	61 9831	61 9202	-	61 9100	52 8797		
NTT LC	51 7382	51 8648	61 9832	61 7587	-	61 8233	52 8797		
QUARTZ LC	51 7382	51 8648	61 9829	61 7665	-	61 8233	52 8797		
SFERA 50cc	51 7081	51 8648	-	61 7229	-	61 8233	52 8797		
SFERA 75cc	51 7575	51 7575	-	61 7229	-	-	-	-	
SFERA RESTYLING	51 7382	51 8648	61 9829	61 7665	-	61 8233	52 8797		
VESPA ET2 (carb)	51 7382	51 8648	61 9829	61 7665	-	61 8233	52 8797		
VESPA ET2 2000	51 9019	5111194	6111246	61 9003	-	61 9100	52 8797		
VESPA ET4 4t	5111597	5111597	-	-	-	-	-	-	
ZIP 2t	51 7081	51 8648	-	61 7229	-	-	-	-	
ZIP 2000	51 9019	5111194	6111246	61 9003	-	61 9100	52 8797		
ZIP FAST RIDER	51 7382	51 8648	61 9829	61 7665	-	61 8233	52 8797		
ZIP QUATTROTEMPI 4t	5111597	5111597	-	-	-	-	-	-	
ZIP SP LC (>2000)	51 7382	51 8648	61 9829	61 7665	-	61 8233	52 8797		
ZIP SP LC (2001>)	51 9019	5111194	6111246	61 9003	-	61 9100	52 8797		
SUZUKI									
ADDRESS AH	51 7128	51 7128	-	61 7231	-	-	52 8798		

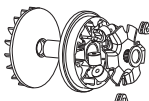




Applicazioni MULTIVAR e componenti speciali della trasmissione

Multivar applications and transmission special parts

Applications Multivar et pièces spéciales de la transmission

Multivar Zuordnung und Spezial-Antriebsteile

Aplicación Multivar y componentes especiales de la transmisión

		VARIATORE <small>Variator / Variateur / Variator / Variador</small> 		CINGHIE DENTELLATE <small>Toothed belts / courroie crantées / Antriebsriemen gezahnt / Correas trapezoidales</small> 		VENTILVAR <small>Sempilugeggia / Half-pulley / Demie-poulie / Halbriemenscheibe / Semploles</small> 	TORQUE DRIVER <small>correctore di coppia / correcteur de couple sportriemenscheibe / corrector de par</small> 		FLY CLUTCH <small>frizione / clutch / embrayage kupplung / embrague</small> 		
		MULTIVAR	MULTIVAR MHR	SPECIAL BELT	KEVLAR BELT		>1995	1996>	>1995	1996>	
SUZUKI	AP	51 7128	51 7128	-	61 7231	-	-	-	52 8798		
	ESTILETE (UF50)	5111298	5111298	6111295	6111294	-	-	-	52 8798		
	KATANA (>1998)	51 7128	51 7128	61 9590	61 9591	-	-	-	52 8798		
	KATANA (1999>)	5111298	5111298	6111295	6111294	-	-	-	52 8798		
	KATANA LC (>1998)	51 7128	51 7128	61 9590	61 9591	-	-	-	52 8798		
	KATANA LC (1999>)	5111298	5111298	6111295	6111294	-	-	-	52 8798		
	SEPIA	51 7128	51 7128	-	61 7231	-	-	-	52 8798		
	SEPIA ZZ	51 7128	51 7128	-	61 7231	-	-	-	52 8798		
	STREET MAGIC	51 9994	51 9994	-	-	-	-	-	52 8798		
	ZILLION LC	5111298	5111298	6111295	6111294	-	-	-	52 8798		
YAMAHA	AEROX LC	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450		
	AXIS	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312		52 8798		
	BELUGA	51 7071	51 7071	61 7216	-	61 7151	61 8312		52 8796		
	BREEZE	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8798		
	BW'S	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450	
	BW'S N. G.	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450	
	CRZ	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312		52 8796		
	CT	51 7071	51 7071	61 7216	-	61 7151	61 8312		52 8796		
	JOG	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450	
	JOG ER	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450	
	JOG R	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450		
	JOG Z	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450	
	NEO'S	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450		
	SLIDER	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450		
	SPY	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 8312	61 9223	52 8796	52 9450	
	VINO	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 9223		52 9450		
WHY	51 7075	51 7075	61 8395	61 7210	61 7152	61 9223		52 9450			
ZEST	51 7075	51 7075	61 8397	61 7232	61 7152	61 8312	61 9223	52 8798			
ATV-QUAD											
DINLI	T.REX 50 cc	5112206		61 8397	61 7232	61 7152	61 8312		52 8798		
	E-TON	VIPER RXL 50 cc	5112074		61 8397	61 7232	61 7152	61 8312		52 8798	
		VIPER RXL 90 cc	5112075		61 8397	61 7232	61 7151	61 8312		52 8798	
SUZUKI	SPORT 80 cc	5112122		-	-	-	-		-		

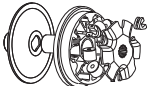

**Applicazioni MULTIVAR e
componenti speciali della trasmissione**

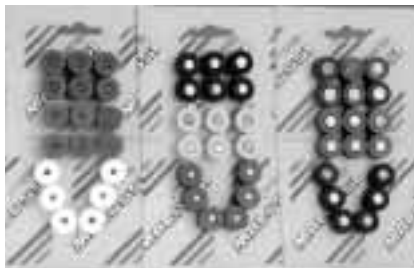
Multivar applications and transmission special parts

Applications Multivar et pièces spéciales de la transmission

Multivar Zuordnung und spezial-Antriebsteile

Aplicación Multivar y componentes especiales de la transmisión

		VARIATORE <i>Variator / Variateur /</i> <i>Variator / Variador</i> 		CINGHIE DENTELLATE <i>Toothed belts / courroie crantées /</i> <i>Antriebsriemen gezahnt / Correas trapezoidales</i> 	
		MULTIVAR	SPECIAL BELT	SPECIAL BELT	SPECIAL BELT
				per puleggia ø 70 / for pulley Ø 70 pour poulie Ø 70 / Für riemenscheibe Ø 70 / para polea Ø 70	per puleggia ø 80 / for pulley Ø 80 pour poulie Ø 80 / Für riemenscheibe Ø 80 / para polea Ø 80
MOTO 50cc					
HONDA	MB 5, MT 5, MTX, MTX 5, NSR	51 7134	-	-	-
YAMAHA	DT MX	51 7140	-	-	-
CICLOMOTORI / Motorcycles / Cyclomoteurs / Fahrzeuge / Ciclomotores					
HONDA	PX	51 7138	-	-	-
	WALLAROO	51 7073	61 7214	-	-
PEUGEOT	103 RCX, 103 SPX	51 7123	61 7220	-	-
	103-104-105 SP, ADVENGER	51 7160	61 7219	-	-
	HOLLYWOOD, XP, XP LC	51 7160	61 7219	-	-
	FOX	51 7073	61 7214	-	-
PIAGGIO	BRAVO, SUPERBRAVO	51 3863	61 7223	-	-
	BOSS, SI	51 3863	61 7314	-	-
	CIAO, CIAO PX	51 3863	61 7227	61 7224	61 7226
	GRILLO	51 3863	61 7222	-	-



Kit 6 COLORROLL - Ø 16x13

66 7147.A0	<i>viola / violet / violet / violett / violet</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>1,9</i>
66 7147.90	<i>blu / blue / blue / blan / azul</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,1</i>
66 7147.80	<i>nero / black / noir / schwarz / negro</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,3</i>
66 7147.70	<i>giallo / yellow / jaune / gelb / amarillo</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,5</i>
66 7147.60	<i>verde / green / vert / grün / verde</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,6</i>
66 7147.50	<i>rosso / red / rouge / rot / rojo</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,7</i>
66 7147.40	<i>bianco / white / blanche / weiß / blanco</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,8</i>
66 7143.40	<i>bianco / white / blanche / weiß / blanco</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>4,0</i>
66 7143.50	<i>rosso / red / rouge / rot / rojo</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>4,6</i>
66 7143.60	<i>verde / green / vert / grün / verde</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>5,1</i>
66 7143.70	<i>giallo / yellow / jaune / gelb / amarillo</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>6,1</i>
66 7143.80	<i>nero / black / noir / schwarz / negro</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>7,1</i>
66 7143.90	<i>blu / blue / blue / blan / azul</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>8,1</i>
66 7143.A0	<i>viola / violet / violet / violett / violet</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>9,1</i>

Kit 18 COLORROLL - Ø 16x13

66 7127	<i>rosso / red / rouge / rot / rojo</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,7</i>
	<i>bianco / white / blanche / weiß / blanco</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>2,8</i>
	<i>bianco / white / blanche / weiß / blanco</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>4,0</i>
66 7088	<i>bianco / white / blanche / weiß / blanco</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>4,0</i>
	<i>rosso / red / rouge / rot / rojo</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>4,6</i>
	<i>verde / green / vert / grün / verde</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>5,1</i>
66 7089	<i>verde / green / vert / grün / verde</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>5,1</i>
	<i>giallo / yellow / jaune / gelb / amarillo</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>6,1</i>
	<i>nero / black / noir / schwarz / negro</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>7,1</i>
66 7489	<i>nero / black / noir / schwarz / negro</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>7,1</i>
	<i>blu / blue / blue / blan / azul</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>8,1</i>
	<i>viola / violet / violet / violett / violet</i>	<i>gr./ge.</i>	<i>9,1</i>

ITALIANO

Rulli in resina Poliammidica caricata con fibre ad altissima resistenza. Il basso tasso di usura per strisciamento (3,5 µm/Km) ne assicura un'elevatissima durata e stabilità dimensionale permettendo notevoli percorrenze anche ad alta temperatura.

ENGLISH

Polyamide-resin rollers with hard-wearing fibres. The low rate of wear caused by slipping (3.5 µm/km) ensures exceptional life and dimensional stability thus allowing notable distances to be covered even at high temperatures.

FRANÇAIS

Rouleaux en résine polyamidée renforcée par des fibres à très haute résistance. Le faible taux d'usure par frottement (3,5 µm/km) garantit une durée de vie très élevée et une très grande stabilité dimensionnelle en permettant d'accomplir de très longues distances même à haute température.

DEUTSCH

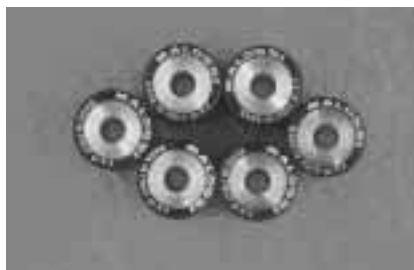
Polyamid-Kunstharz Rollen mit hoch verschleissfesten Fasern. Die niedrige Verschleissrate, verursacht durch Rutschen, sichert eine aussergewöhnlich Lebensdauer und ein hohes Mass an Stabilität und erlaubt auf diese Weise bemerkenswerte Wirkungsgrade (3,5 µm/km), die gerade bei hohen Temperaturen, abgedeckt werden müssen.

ESPAÑOL

Rodillos en resina Poliammidica revestidos de fibras de altísima resistencia. El bajo índice de desgaste por deslizamiento (3,5 µm/km) asegura una elevadísima duración y estabilidad dimensional, permitiendo un notable recorrido también a alta temperatura.



HT ROLL



Kit 6 HT ROLL - Ø 19x15,5

66 9420.Q0	gr./ge.	2,7
66 9420.R0	gr./ge.	2,9
66 9420.S0	gr./ge.	3,0
66 9420.T0	gr./ge.	3,2
66 9420.U0	gr./ge.	3,3
66 9420.V0	gr./ge.	3,5
66 9420.W0	gr./ge.	3,7
66 9420.Z0	gr./ge.	3,8
66 9420.Y0	gr./ge.	4,0
66 9420.A0	gr./ge.	4,3
66 9420.B0	gr./ge.	4,7
66 9420.C0	gr./ge.	5,0
66 9420.E0	gr./ge.	5,5
66 9420.F0	gr./ge.	5,7
66 9420.G0	gr./ge.	6,1
66 9420.I0	gr./ge.	6,5
66 9420.M0	gr./ge.	7,2
66 9420.N0	gr./ge.	7,5
66 9420.O0	gr./ge.	8,4
66 9420.P0	gr./ge.	9,3
66 9420.10	gr./ge.	10,0
66 9420.J0	gr./ge.	11,0
66 9420.K0	gr./ge.	12,0
66 9420.20	gr./ge.	13,0

Kit 6 HT ROLL - Ø 16x13

66 9823.A0	gr./ge.	2,7
66 9823.B0	gr./ge.	3,0
66 9823.C0	gr./ge.	3,3
66 9823.D0	gr./ge.	3,6
66 9823.E0	gr./ge.	3,9
66 9823.F0	gr./ge.	4,1
66 9823.G0	gr./ge.	4,4
66 9823.H0	gr./ge.	4,7
66 9823.I0	gr./ge.	5,1
66 9823.L0	gr./ge.	6,0
66 9823.M0	gr./ge.	7,0
66 9823.Q0	gr./ge.	7,5
66 9823.N0	gr./ge.	8,0
66 9823.R0	gr./ge.	8,5
66 9823.O0	gr./ge.	9,0
66 9823.P0	gr./ge.	10,0

I T A L I A N O

RULLI CALIBRATI AD ALTA RESISTENZA per variatori originali e Multivar.

Gli **HTROLL** sono realizzati in CPT con formula specifica e recano marcata su un lato la grammatura relativa. Gli **HTROLL** rappresentano un ricambio tecnico all'originale e sono una serie completa di elementi di taratura in grado di variare il rapporto di trasmissione del vostro scooter regolandone alla perfezione velocità e ripresa.

E N G L I S H

HTROLL for original speed variators.

HTROLLs are made with CBT with a specific formula and bear the relative basic weight on one side. **HTROLLS** represent a technical spare part for the original one, in a complete series of calibration elements capable of varying your scooter's transmission ratio and the pucking up.

F R A N C A I S

ROULEAUX CALIBRES A HAUTE RESISTANCE pour variateurs d'origine et Multivar.

Les **HTROLL** sont réalisés en CPT avec une formule spécifique; ils portent sur un côté le grammage. Les **HTROLL** représentent un rechange technique à l'original dans une série complète d'éléments de réglage capables de varier le moment de changement du régime de vitesse et la reprise de votre scooter.

D E U T S C H

HOCHVERSCHLEISSFESTE ROLLEN HTROLL für Original-Variatoren.

Das Programm umfasst 14 unterschiedliche Gewichte. **HTROLLen** sind nach einer speziellen Formel mit CBT hergestellt. Die Gewichtsangabe ist seitlich eingestanz. **HTROLLen** sind Teil einer Reihe von Ersatzteilen, die an Stelle der Originalteile für eine optimale Abstimmung Ihres Scooters genutzt werden.

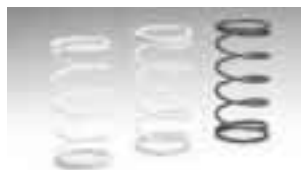
E S P A Ñ O L

RODILLOS CALIBRADOS DE ALTA RESISTENCIA para variadores originales y Multivar.

Los **HTROLL** están realizados en CPT con fórmula específica y tienen marcado en un costado los gramos relativos. Los **HTROLL** representan un recambio técnico al original y son una serie completa de elementos de calibración capaces de variar la relación de transmisión de su scooter regulando a la perfección la velocidad y la aceleración.

Molle contrasto variatore

Variable-speed drive adjuster spring
Ressorts de contraste variateur
Wandler Druvkfedern
Muelle contraste variador



SCOOTER

APRILIA-ATALA-BENELLI-BETA-CAGIVA Progress-DERBI-ITALJET-MALAGUTI-MBK-SUZUKI-YAMAHA

29 7047.WO	Ø filo 3,8	Rinforzata/Reinforced/Renforcé/Verstärkte/Renforzado
29 7045.YO	Ø filo 4,0	Super Rinforzata/Super Reinforced/Super Renforcé/Super Verstärkte/ Super Renforzado
29 7046.RO	Ø filo 4,1	Racing

CAGIVA City-HONDA-KYMCO-PEUGEOT-P.G.O.

29 7042.YO	Ø filo 4,1	Rinforzata/Reinforced/Renforcé
29 7043.RO	Ø filo 4,2	Racing

DERBI Gp1 Lc-GILERA-ITALJET Jet Set, Torpedo 4t-KYMCO-PEUGEOT-PIAGGIO(*)

29 8360.WO	Ø filo 4,0	Rinforzata/Reinforced/Renforcé/Verstärkte/Renforzado
29 8323.GO	Ø filo 3,9	Racing +60%
29 8324.VO	Ø filo 4,0	Racing +82%
29 8325.AO	Ø filo 4,1	Racing +106%

La % indica l'incremento di rigidità della molla Malossi rispetto l'originale. / The % indicates the increase in rigidity of the Malossi spring compared to the original. / La valeur du pourcentage indique l'augmentation de rigidité du ressort Malossi par rapport à l'original. / Die angezeigten %-Werte geben die Steigerung der Federstärke im Vergleich zum Original an / La % indica el incremento de rigidez del muelle Malossi respecto al original

(*) **ATTENZIONE/ATTENTION/WARNING/ACHTUNG/ATENCIÓN:** Per i seguenti modelli il codice varia/The code changes for the following models/Pour les modèles suivants, le code change/ Bei den folgenden Modellen ändert sich die Artikelnummer/Para los siguientes modelos el código varia

PIAGGIO Sfera 50cc, Zip 2t

29 7077.YO	Ø filo 3,9	Rinforzata/Reinforced/Renforcé/Verstärkte/Renforzado
29 7087.RO	Ø filo 4,0	Super Rinforzata/Super Reinforced/Super Renforcé/Super Verstärkte/Super Renforzado
29 7632.AO	Ø filo 4,0	Racing

ATV-QUAD

E-TON Viper RXL 50-90 cc

29 7047.WO	Ø filo 3,8	Rinforzata/Reinforced/Renforcé/Verstärkte/Renforzado
29 7045.YO	Ø filo 4,0	Super Rinforzata/Super Reinforced/Super Renforcé/Super Verstärkte/Super Renforzado
29 7046.RO	Ø filo 4,1	Racing

MOTO 50 cc

HONDA

29 7042.YO	Ø filo 4,1	Rinforzata/Reinforced/Renforcé/Verstärkte/Renforzado
29 7043.RO	Ø filo 4,2	Racing

CICLOMOTORI / MOTORCYCLES / CYCLOMOTEURS / MOPEDS / CICLOMOTORES

PIAGGIO

29 7009.YO	Ø filo 4,0	Rinforzata/Reinforced/Renforcé/Verstärkte/Renforzado
29 6955.RO	Ø filo 4,1	Racing

HONDA-PEUGEOT Fox

29 7042.YO	Ø filo 4,1	Rinforzata/Reinforced/Renforcé/Verstärkte/Renforzado
29 7043.RO	Ø filo 4,2	Racing

ITALIANO

Molle in acciaio legato al silicio ad alto tenore di carbonio, trattato termicamente, bilanciate dinamicamente, verniciate a forno e studiate e calcolate per ogni applicazione specifica.

Le Molle Malossi si dividono in tre categorie:

- **MOLLE RINFORZATE** ad alta rigidezza
- **MOLLE SUPER RINFORZATE** ad altissima rigidezza
- **MOLLE RACING** studiate per impieghi più gravosi e mezzi da competizione.

ENGLISH

Silicon-steel springs with high carbon content, heat-treated, dynamically balanced, kiln painted, designed and calculated for each specific application. Malossi Springs can be divided into three categories:

- **REINFORCED SPRINGS** with high stiffness
- **SUPER REINFORCES SPRINGS** with exceptionally-high stiffness
- **RACING SPRINGS** designed for more exacting use and competition machines

FRANÇAIS

Ressort en acier allié de silicium à cycle thermodynamique optimal du moteur; définies au banc d'essai et testées sur routes sinueuses et à forte déclivité.

Les ressorts Malossi sont répartis en trois catégories:

- **RESSORTS RENFORCES** à haute rigidité
- **RESSORTS SUPER RENFORCES** à très haute rigidité
- **RESSORTS RACING** étudiés pour être utilisés sur les véhicules les plus sollicités et ceux de compétition.

DEUTSCH

Federn aus Siliziumstahl mit hohem Kohlenstoffgehalt, thermisch behandelt, dynamisch ausgeglichen, einbranntlackiert und für jede spezifische Anwendung entwickelt und berechnet. Die Federn von Malossi sind in drei Kategorien untergliedert:

- **VERSTÄRKTE FEDERN** hohe Steifigkeit;
- **SUPER VERSTÄRKTE FEDERN** sehr hohe Steifigkeit;
- **FEDERN RACING**, entwickelt für die Anwendung unter schweren Bedingungen und für Wettkampf-Fahrzeuge

ESPAÑOL

Muelles de acero ligado al silicio de alto tenor de carbono, tratados térmicamente, balanceados dinámicamente, barnizados en horno y estudiados y calculados para cada aplicación específica.

Los Muelles Malossi se dividen en tres categorías:

- **MUELLES REFORZADOS** de alta rigidez
- **MUELLES SUPER REFORZADOS** de altísima rigidez
- **MUELLES RACING** estudiados para empleos más difíciles y medios de competición.

LEGENDA: .AO=Azzurro, Bleu, Blue clair, Blau, Azul / .GO=Verde, green, Vert, Grün, Verde / .RO=Rosso, Red, Rouge, Rot, Roja / .VO=Viola, Viola, Violet, Violetto, Violet / .WO=Bianco, White, Blanche, Weiss, Blanco / .YO=Giallo, Yellow, Jaune

Racing spring

Molle per frizione originale
Spring for original clutch
Ressorts pour embrayage d'origine
Racing Federn für Originalkupplung
Muelles para embrague original



ATTENZIONE / ATTENTION / ATTENTION ACHTUNG / ATENCIÓN

* per tutti gli altri modelli / for all other models / pour tous les autres modèles / für alle anderen Modelle / para todos los demás modelos

** per tutti i modelli / for all models / pour tous les modèles / für alle Modelle / para todos los demás modelos

*** Per scooter prodotti >1996 la molla è 29 7454 / Spring for scooter produced >1996 is 29 7454 / Pour les scooters produits >1996 le ressort est 29 7454 / Federn für Scooter produziert >1996 ist 29 7454 / Para scooter producidos >1996 el muelle es 29 7454

MARCHE e MODELLI/BRANDS and MODELS/ MARQUES et MODELES/MARKEN und MODELLE MARCAS y MODELOS	Molle/Springs/ Ressorts/Federn/ Muelles	per CAMPANA FRIZIONE/for CLUTCH BELL/ pour CLOCHE D'EMBRAYAGE / für KUPPLUNGSGEHÄUSES / para CAMPANA DE EMBRAGUE		
		ø 105	ø 107	ø 112
SCOOTER				
APRILIA Habana (Mojito)	29 7456	-	-	-
Sr Replica 2000 Lc (mot./eng./mot. Aprilia)	29 7454	-	-	-
*	-	29 7714	29 9605	29 7715
ATALA Carosello	-	29 7714	29 9605	29 7715
Hacker, Hacker Lc	29 7456	-	-	-
BENELLI **	-	29 7714	29 9605	29 7715
BETA **	-	29 7714	29 9605	29 7715
CAGIVA City	29 9605 ***	-	-	-
Progress	29 7456	-	-	-
DERBI GP1 LC	29 7454	-	-	-
*	29 7456	-	-	-
GILERA **	29 7454	-	-	-
HONDA Dio Sp, Dio Sr, Lead, Sh	29 7456	-	-	-
Dio Zx	29 7454	-	-	-
*	29 9605 ***	-	-	-
ITALJET Jet Set	29 7454	-	-	-
*	29 7456	-	-	-
KYMCO People, Super 9 2T, Top Boy (Cobra)	29 9605	-	-	-
**	29 9605 ***	-	-	-
MALAGUTI **	-	29 7714	29 9605	29 7715
MBK **	-	29 7714	29 9605	29 7715
PEUGEOT Sc L Metropolis	29 7456	-	-	-
Metal X, Vivacity cat, X-Fight	29 9605	-	-	-
*	29 9605 ***	-	-	-
PGO Big Max, Star	29 9605 ***	-	-	-
PIAGGIO Sfera 50-75cc, Sfera Resty	29 7457	-	-	-
*	29 7454	-	-	-
SUZUKI **	29 7456	-	-	-
YAMAHA **	-	29 7714	29 9605	29 7715
ATV-QUAD				
DINLI T.REX 50 cc	29 7715	-	-	-
E-TON VIPER RXL 50 cc	29 7715	-	-	-
CICLOMOTORI / MOTORCYCLES / CYCLOMOTEURS				
PIAGGIO Boss, Bravo, Ciao, Ciao Px, Grillo, Si, Superbravo	29 7306	-	-	-

**I
T
A
L
I
A
N
O**

Molle per frizione originale

Molle in acciaio al carbonio pretemprato ad elevato carico di snervamento, protette da una verniciatura in vari colori ad alta resistenza termica. La diversa colorazione evidenzia il carico di ogni serie di molle.

**E
N
G
L
I
S
H**

Spring for original clutch

Pre-hardened carbon steel springs, with high yield strength, that are protected by a high heat-resistant painting in various colours. The different colouring shows the load of each spring series.

**F
R
A
N
C
A
I
S**

Ressorts pour embrayage d'origine

Ressorts en acier au carbone pré-trempé à haute charge d'énergie, protégés par un vernis en différentes couleurs à haute résistance thermique. La coloration différente met en évidence la charge de chaque série de ressorts.

**D
E
U
T
S
C
H**

Federn für Originalkupplung

Federn aus vorgehärtetem Kohlenstahl mit hoher Biegegrenze, verschiedenfarbiger Schutzlack mit hoher Wärmebeständigkeit. Die unterschiedlichen Farben kennzeichnen die Belastungsfähigkeit der einzelnen Federserien.

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

Muelles para embrague original

Resortes de acero al carbono pretemplado de elevada carga de deformación, protegidos por una pintura de distintos colores de alta resistencia térmica. La distinta coloración destaca la carga de cada serie de resortes.

MOLLE per Frizioni Malossi Fly - Delta

29 8746

Kit Molle SPORT

Si compone di tre serie di molle:

- n. 3 Ø filo 1,6 colore bianco k = 2,1
- n. 3 Ø filo 1,7 colore verde k = 2,6
- n. 3 Ø filo 1,8 colore giallo k = 3,4

29 8747

Kit Molle MHR

Si compone di tre serie di molle e di tre masse aggiuntive di 4,5 mm di spessore:

- n. 3 Ø filo 2,0 colore rosso k = 5,6
- n. 3 Ø filo 2,1 colore blu k = 7,0
- n. 3 Ø filo 2,2 colore nero k = 8,9

SPRING SET for Malossi Clutch Fly - Delta

SPORT Spring Set

It consists of 3 springs series:

- n. 3 Ø thread 1,6 color white k = 2,1
- n. 3 Ø thread 1,7 color green k = 2,6
- n. 3 Ø thread 1,8 color yellow k = 3,4

MHR Spring Set

It consists of 3 spring series and of 3 additional masses of 4,5 mm thickness:

- n. 3 Ø thread 2,0 color red k = 5,6
- n. 3 Ø thread 2,1 color blue k = 7,0
- n. 3 Ø thread 2,2 color black k = 8,9

RESSORTS pour embrayages Malossi Fly - Delta

Jeu Ressort SPORT

Il se compose des 3 jeu de ressorts:

- n. 3 Ø fil 1,6 couleur blanche k = 2,1
- n. 3 Ø fil 1,7 couleur vert k = 2,6
- n. 3 Ø fil 1,8 couleur jaune k = 3,4

Jeu Ressort MHR

Il se compose de 3 jeu de ressorts et de 3 masses additionnelles d'épaisseur de 4,5 mm:

- n. 3 Ø fil 2,0 couleur rouge k = 5,6
- n. 3 Ø fil 2,1 couleur bleu k = 7,0
- n. 3 Ø fil 2,2 couleur noir k = 8,9

FEDERSATZ für kupplung Malossi Fly - Delta

SPORT Federsatz

Bestehend aus drei Federserien:

- 3 St. Ø Draht 1,6 Farbe weiß k = 2,1
- 3 St. Ø Draht 1,7 Farbe grün k = 2,6
- 3 St. Ø Draht 1,8 Farbe gelb k = 3,4

MHR Federsatz

Bestehend aus drei Federserien und drei Zusatzmassen mit 4,5 mm Dicke:

- 3 St. Ø Draht 2,0 Farbe rot k = 5,6
- 3 St. Ø Draht 2,1 Farbe blau k = 7,0
- 3 St. Ø Draht 2,2 Farbe schwarz k = 8,9

MUELLES para embragues Malossi Fly - Delta

Juego muelles SPORT

Compuesto por tres serie de muelles:

- n. 3 Ø hilo 1,6 colore bianco k = 2,1
- n. 3 Ø hilo 1,7 colore verde k = 2,6
- n. 3 Ø hilo 1,8 colore amarillo k = 3,4

Juego muelles MHR

Compuesto por tre serie de muelles y tres masas adicionales de 4,5 mm de espesor:

- n. 3 Ø hilo 2,0 colore rojo = 5,6
- n. 3 Ø hilo 2,1 colore azul k = 7,0
- n. 3 Ø hilo 2,2 colore negro k = 8,9

Multivar

APPLICAZIONI / APPLICATIONS / APPLICATIONS / ZUORDNUNG / APPLICACIONES



Istruzione Multivar Scooter 50 cc

SCOOTER

	MULTIVAR MNR	MULTIVAR RANGE
APRILLA		
AMICO - AREA 51 LC	51 7075	51 7075 5111287
GULLIVER	51 7075	51 7075 -
GULLIVER LC	51 7075	51 7075 5111287
HABANA (MODULO)	5111298	5111298 -
RALLY - RALLY LC	51 7075	51 7075 5111287
SCARABEO	51 7075	51 7075 -
SCARABEO DITECH	5111561	5111561 -
SONIC - SONIC LC	51 7075	51 7075 5111287
SR (-1993)	51 7075	51 7075 5111287
SR DITECH LC	5111561	5111561 -
SR NETSCAPER LC	51 7075	51 7075 5111287
SR RACING LC - SR REPLICA LC	51 7075	51 7075 5111287
SR REPLICA 2000 LC (APRILLA)	5111561	5111561 -
SR STEALTH LC	51 7075	51 7075 5111287
SR WWW	51 7075	51 7075 5111287
ATALLA		
CAROSELO	51 7075	51 7075 -
HACKER - HACKER LC	51 7128	51 7128 -
BRELLI		
491 GT - 491 SPORT LC	51 7075	51 7075 5111287
K2 - K2 LC	51 7075	51 7075 5111287
NACED	51 7075	51 7075 5111287
PEPE	51 7075	51 7075 -
BETA		
ARK - ARK LC	51 7075	51 7075 5111287
ERMONO	51 7075	51 7075 -
ERKON LC - QUADRA	51 7075	51 7075 5111287
TEARO	51 7075	51 7075 -
CAGIVA		
CITY	51 7492	51 7492 -
PROGRESS	5111151	5111151 -
DERBI		
ATLANTIS - ATLANTIS LC	5111151	5111151 -
GP1 LC	51 9019	5111194 5111194
HUNTER	5111151	5111151 -
PRADDOCK - PRADDOCK LC	5111151	5111151 -
PREDATOR - PREDATOR LC	5111151	5111151 -
GILERA		
DVA LC	51 9019	5111194 -
EASY MOVING	51 7382	51 8648 5111194
ICE - RUNNER LC	51 9019	5111194 5111194
RUNNER PURE jet LC	51 9019	-
RUNNER SP LC - STALKER	51 9019	5111194 5111194
STORM - THRONO	51 7382	51 8648 5111194
THRONO X	51 9019	5111194 5111194
HONDA		
BAU	51 7117	51 7117 -
DIO CLEAN 4 YOU 41 LC	5111852	5111852 -
DIO G	51 7072	51 7072 -
DIO SP - DIO SR	51 7073	51 7073 -
DIO ZX (-1994)	51 7484	51 7484 -
LEAD	51 7074	51 7074 -
SFX - SGX SKY	51 7117	51 7117 -
SH (-1996)	51 7117	51 7117 -
SH (-1999)	51 7074	51 7074 -
SHADOW - SKR	51 7117	51 7117 -
VISION - VISION MET IN	51 7073	51 7073 -
XBR	51 7117	51 7117 -
ITALJET		
BAZOOKA	51 7071	51 7071 -
DAASTER LC	51 7075	51 7075 5111287
FORMULA LC	51 7128	51 7128 -
JET SET	51 9019	5111194 5111194
PISTA 2	51 7075	51 7075 -
REPORTER	51 7071	51 7071 -
SCOOPE	51 7075	51 7075 -
TORPEDO 2i	51 7128	51 7128 -

SCOOTER

	MULTIVAR MNR	MULTIVAR RANGE
TORPEDO NEW 2i	51 9019	5111194 -
TORPEDO 4i	5111597	5111597 -
VELOCIFERO	51 7128	51 7128 -
YANKEE	51 7075	51 7075 -
KYMO		
CX	51 7484	51 7484 -
DMK - DMK LC	51 9988	51 9988 -
DJ X	51 7072	51 7072 -
DJ Y - HEROISM	51 7484	51 7484 -
K 12 - PEOPLE	51 9988	51 9988 -
SNIPER	51 7484	51 7484 -
SUPER 9 2i LC - TOP BOY (COBRA)	51 9988	51 9988 -
MALAGUTI		
CENTRO - CIAK	51 7075	51 7075 -
CROSSER CRT	51 7128	51 7128 -
F10 - F12 DIGI KAT LC	51 7075	51 7075 5111287
F12 PHANTOM - F12 PHANTOM LC	51 7075	51 7075 5111287
F15 FREFOX LC - VESTENDAY	51 7075	51 7075 5111287
MKX		
ACTIVE	51 7071	51 7071 -
BOOSTER - BOOSTER SPIRIT	51 7075	51 7075 5111287
BOOSTER NEXT GENERATION	51 7075	51 7075 5111287
EVOLUS - RIZZ - FLIPPER	51 7075	51 7075 5111287
FORTE - HOT CHAMP	51 7075	51 7075 5111287
MACH G - MACH G LC	51 7075	51 7075 5111287
NITRO LC - QUETTO	51 7075	51 7075 5111287
ROCKET	51 7075	51 7075 5111287
SORRISO (1996-)	51 7075	51 7075 -
SORRISO (-1995)	51 7071	51 7071 -
STUNT	51 7075	51 7075 5111287
TARGET	51 7075	51 7075 -
PEUGEOT		
BUXY - BUXY RS	51 8752	51 8752 -
EVSE0 - LOOXOR TSDI	51 8752	51 8752 -
METAL X	51 8752	51 8752 -
RAPIDO	51 7073	51 7073 -
SC L METROPOLIS	51 7074	51 7074 -
SPEEDAKE	51 8752	51 8752 -
SPEEDFIGHT - SPEEDFIGHT LC	51 8752	51 8752 -
SQUAB	51 8752	51 8752 -
ST	51 7073	51 7073 -
SV GEO	51 7117	51 7117 -
TREKNER - VINACITY CAT	51 8752	51 8752 -
X-FIGHT - X-FIGHT LC	51 8752	51 8752 -
ZENITH	51 8752	51 8752 -
PGD		
BIG MAX	51 8852	51 8852 -
STAR	51 7074	51 7074 -
PIAGGIO		
DIESIS	51 9019	5111194 5111194
EXTREME - EXTREME LC	51 9019	5111194 5111194
FREE (2001-)	51 9019	5111194 5111194
FREE (-2000)	51 7382	51 8648 5111194
LIBERTY 2i	51 9019	5111194 -
LIBERTY 4i	5111597	5111597 -
NING LC	51 7382	51 8648 5111194
NING MC2 (1996-) LC	51 9019	5111194 5111194
NING MC2 (-1997) LC	51 7382	51 8648 5111194
NING MC3 DD LC - NING MC3 DT	51 9019	5111194 5111194
NING MC3 PURE jet LC	51 9019	-
NTT LC - QUARTZ LC	51 7382	51 8648 5111194
SFERA 50 cc	51 7081	51 8648 5111194
SFERA 75 cc	51 7575	51 7575 -
SFERA RESYLING	51 7382	51 8648 5111194
VESPA ETZ (carb.)	51 7382	51 8648 5111194
VESPA ETZ 2000	51 9019	5111194 5111194
VESPA ET4 4i	5111597	5111597 -
ZIP 2i	51 7081	51 8648 -
ZIP 2000	51 9019	5111194 5111194

SCOOTER

	MULTIVAR MNR	MULTIVAR RANGE
ZIP FAST RIDER	51 7382	51 8648 5111194
ZIP QUATTROEMPI 4i	5111597	5111597 -
ZIP SP (2001-) LC	51 9019	5111194 5111194
ZIP SP (-2000) LC	51 7382	51 8648 5111194
SUZUKI		
ADDRESS AH - AP	51 7128	51 7128 -
ESTILETE (UR 50)	5111298	5111298 -
KATANA - KATANA LC (1996-)	5111298	5111298 5111298
KATANA - KATANA LC (-1996)	51 7128	51 7128 -
SEPIA - SEPIA Z2	51 7128	51 7128 -
STREET MAGIC	51 9994	51 9994 -
ZILLION LC	5111298	5111298 -
YAMAHA		
AEROX LC - AXIS	51 7075	51 7075 5111287
BELUEA	51 7071	51 7071 -
BREEZE - BWS - BWS N.G.	51 7075	51 7075 5111287
CRZ	51 7075	51 7075 -
CT	51 7071	51 7071 -
JOG - JOG ER - JOG R - JOG Z	51 7075	51 7075 5111287
NEO'S - SLIDER - SPY - VINO	51 7075	51 7075 5111287
WHY	51 7075	51 7075 -
ZEST	51 7075	51 7075 5111287

ATV - QUAD

	MULTIVAR MNR	MULTIVAR RANGE	MULTIVAR OVER RANGE
DIMLI			
TREX 50 cc	5112206	-	-
E-TON	5112074	-	-
VIPER RXL 50 cc	5112075	-	-
VIPER RXL 90 cc	5112075	-	-
SUZUKI			
SPORT 80 cc	5112122	-	-

MOTO 50 cc

	MULTIVAR MNR	MULTIVAR RANGE	MULTIVAR OVER RANGE
HONDA			
MB 5 - MT 5 - MTX	51 7134	-	-
MTX 5 - NSR	51 7134	-	-
YAMAHA			
DT MX	51 7140	-	-

CICLOMOTORI

Motorcycles / Cyclomoteurs /
Fahrzeuge / Cyclomotorés

	MULTIVAR MNR	MULTIVAR RANGE	MULTIVAR OVER RANGE
HONDA			
PX	51 7138	-	-
VALLAROO	51 7073	-	-
PEUGEOT			
103 RCX - 103 SPX	51 7123	-	-
103-104-105 SP - AVDINGER	51 7160	-	-
FOX	51 7073	-	-
HOLLYWOOD - XP - XP LC	51 7160	-	-
PIAGGIO			
BOSS - BRAVO - CIAO - CIAO PX	51 3863	-	-
GRILLO - SI - SUPERBRAVO	51 3863	-	-